



<ORIGINAL>

Mr. SLIM

Air-Conditioners

**PEY-P60GAG**

---

**OPERATION MANUAL**

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

FOR USER

English

## Contents

1. Safety precautions.....	2	7. Other Functions.....	11
2. Parts Names.....	3	8. Function Selection.....	12
3. Screen Configuration.....	6	9. Emergency Operation for Wireless Remote-controller (option).....	16
4. Setting the Day of the Week and Time.....	6	10. Trouble Shooting .....	17
5. Operation.....	7	11. Specifications.....	18
6. Timer .....	8		

Note:

The phrase "Wired remote controller" in this operation manual refers only to the PAR-21MAA. If you need any information for the PAR-31MAA, please refer to the instruction book included in PAR-31MAA box.

## 1. Safety precautions

- ▶ Before operating the unit, make sure you read all the "Safety precautions".
- ▶ "Safety precautions" lists important points about safety. Please be sure to follow them.

### Symbols used in the text

- ⚠ Warning:**  
Describes precautions that should be observed to avoid the risk of injury or death to the user.
- ⚠ Caution:**  
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

### Symbols used in the illustrations

- (○): Indicates an action that must be avoided.
- (●): Indicates that important instructions must be followed.
- (●): Indicates a part which must be grounded.
- (△): Beware of electric shock. (This symbol is displayed on the main unit label.) <Color: yellow>

**⚠ Warning:**  
Carefully read the labels affixed to the main unit.

### 1.1. Installation

- ▶ After you have read this manual, keep it and the Installation Manual in a safe place for easy reference whenever a question arises. If the unit is going to be operated by another person, make sure that this manual is given to him or her.

- ⚠ Warning:**
- The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
  - Use only accessories authorized by Mitsubishi Electric and ask your dealer or an authorized company to install them. If accessories are installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
  - The Installation Manual details the suggested installation method. Any structural alteration necessary for installation must comply with local building code requirements.
  - Do not use refrigerant other than the type indicated in the manuals provided with the unit and on the nameplate.
    - Doing so may cause the unit or pipes to burst, or result in explosion or fire during use, during repair, or at the time of disposal of the unit.
    - It may also be in violation of applicable laws.
    - MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION cannot be held responsible for malfunctions or accidents resulting from the use of the wrong type of refrigerant.
  - Never repair the unit or transfer it to another site by yourself. If repair is performed improperly, water leakage, electric shock or fire may result. If you need to have the unit repaired or moved, consult your dealer.
  - The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
  - Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### 1) Outdoor unit

**⚠ Warning:**

- The outdoor unit must be installed on a stable, level surface, in a place where there is no accumulation of snow, leaves or rubbish.
- Do not stand on, or place any items on the unit. You may fall down or the item may fall, causing injury.

**⚠ Caution:**

The outdoor unit should be installed in a location where air and noise emitted by the unit will not disturb the neighbours.

### 2) Indoor unit

**⚠ Warning:**

The indoor unit should be securely installed. If the unit is loosely mounted, it may fall, causing injury.

### 3) Remote controller

**⚠ Warning:**

The remote controller should be installed in such a way that children cannot play with it.

### 4) Drain hose

**⚠ Caution:**

Make sure that the drain hose is installed so that drainage can go ahead smoothly. Incorrect installation may result in water leakage, causing damage to furniture.

### 5) Power line, fuse or circuit breaker

**⚠ Warning:**

- Make sure that the unit is powered by a dedicated line. Other appliances connected to the same line could cause an overload.
- Make sure that there is a main power switch.
- Be sure to adhere to the unit's voltage and fuse or circuit breaker ratings. Never use a piece of wire or a fuse with a higher rating than the one specified.

### 6) Grounding

**⚠ Caution:**

- The unit must be properly grounded. Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone grounding wire. If the unit is not grounded properly, electric shock may result.
- Check frequently that the ground wire from the outdoor unit is properly connected to both the unit's ground terminal and the grounding electrode.

## 1. Safety precautions

### 1.2. During operation

#### ⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Do not twist or tug on the remote controller cord as this may damage the remote controller and cause malfunction.
- Never remove the upper case of the remote controller. It is dangerous to remove the upper case of the remote controller and touch the printed circuit boards inside. Doing so can result in fire and failure.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner, chemical rags, etc. Doing so can result in discoloration and failure. To remove heavy stains, soak a cloth in neutral detergent mixed with water, wring it out thoroughly, wipe the stains off, and wipe again with a dry cloth.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets. Tall items of furniture underneath the indoor unit, or bulky items such as large boxes placed close to the outdoor unit will reduce the unit's efficiency.

#### ⚠ Warning:

- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.

#### ⚠ Warning:

- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-voltage parts.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed. Exercise particular care when children are present.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Do not over-cool. The most suitable inside temperature is one that is within 5°C of the outside temperature.
- Do not leave handicapped people or infants sitting or standing in the path of the airflow from the air-conditioner. This could cause health problems.

## 2. Parts Names

### ■ Indoor Unit

	PEY-P-GAG
Fan steps	2 steps
Vane	-
Louver	-
Filter	-
Filter cleaning indication	-

#### ⚠ Caution:

- Do not direct the airflow at plants or caged pets.
- Ventilate the room frequently. If the unit is operated continuously in a closed room for a long period of time, the air will become stale.

#### In case of failure

#### ⚠ Warning:

- Never remodel the air conditioner. Consult your dealer for any repair service. Improper repair work can result in water leakage, electric shock, fire, etc.
- If the remote controller displays an error indication, the air conditioner does not run, or there is any abnormality, stop operation and contact your dealer. Leaving the unit as it is under such conditions can result in fire or failure.
- If the power breaker is frequently activated, get in touch with your dealer. Leaving it as it is can result in fire or failure.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer. Leaving the unit as it is can result in accidents due to oxygen deficiency.

#### When the air conditioner is not to be used for a long time

- If the air conditioner is not to be used for a long time due to a seasonal change, etc., run it for 4 - 5 hours with the air blowing until the inside is completely dry. Failing to do so can result in the growth of unhygienic, unhealthy mold in scattered areas throughout the room.
- When it is not to be used for an extended time, keep the [power supply] turned OFF.  
If the power supply is kept on, several watts or several tens of watts will be wasted. Also, the accumulation of dust, etc., can result in fire.
- Keep the power switched ON for more than 12 hours before starting operation. Do not turn the power supply OFF during seasons of heavy use. Doing so can result in failure.

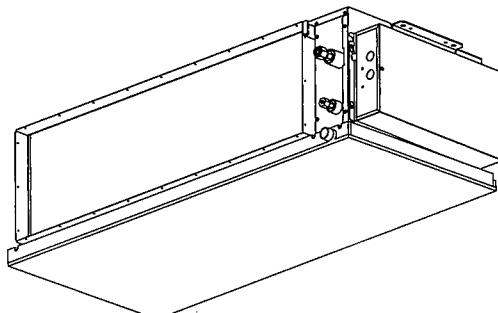
### 1.3. Disposing of the unit

#### ⚠ Warning:

When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.

### ■ PEY-P-GAG

Ceiling Concealed



## 2. Parts Names

### ■ Wired Remote-Controller (PAR21MAA option)

#### Display Section

**For purposes of this explanation, all parts of the display are shown as lit. During actual operation, only the relevant items will be lit.**

#### Identifies the current operation

Shows the operating mode, etc.  
\*Multilanguage display is supported.

#### "Centrally Controlled" indicator

Indicates that operation of the remote controller has been prohibited by a master controller.

#### "Timer is Off" indicator

Indicates that the timer is off.

#### Temperature Setting

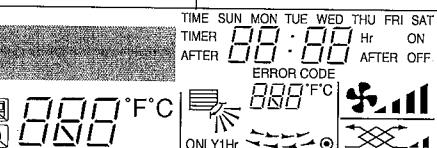
Shows the target temperature.

#### Day-of-Week

Shows the current day of the week.

#### Time/Timer Display

Shows the current time, unless the simple or Auto Off timer is set.  
If the simple or Auto Off timer is set, shows the time remaining.



#### Up/Down Air Direction indicator

The indicator \ shows the direction of the outgoing airflow.

#### "One Hour Only" indicator

Displayed if the airflow is set to weak and downward during COOL or DRY mode. (Operation varies according to model.)  
The indicator goes off after one hour, at which time the airflow direction also changes.

#### Room Temperature display

Shows the room temperature. The room temperature display range is 8–39°C. The display flashes if the temperature is less than 8 °C or 39 °C or more.

#### Louver display

Indicates the action of the swing louver. Does not appear if the louver is stationary.

#### (●) (Power On indicator)

Indicates that the power is on.

#### "Sensor" indication

Displayed when the remote controller sensor is used.

#### "Locked" indicator

Indicates that remote controller buttons have been locked.

#### "Clean The Filter" indicator

Comes on when it is time to clean the filter.

#### Timer indicators

The indicator comes on if the corresponding timer is set.

#### Fan Speed indicator

Shows the selected fan speed.

#### Ventilation indicator

Appears when the unit is running in Ventilation mode.

#### Operation Section

##### Set Temperature buttons

Down  
Up

##### Timer Menu button (Monitor/Set button)

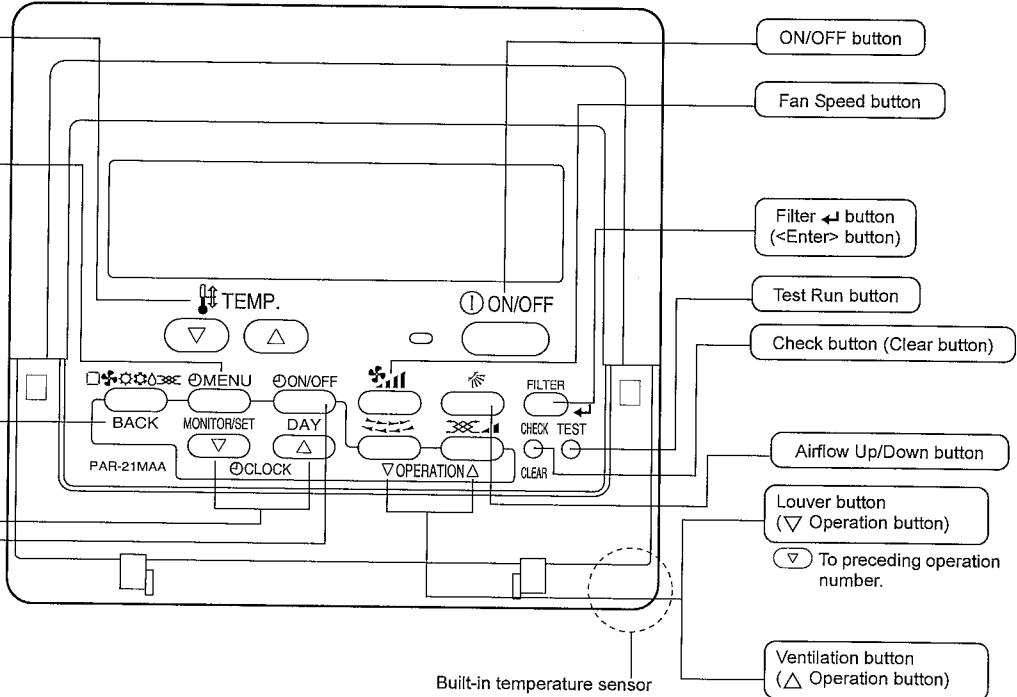
##### Mode button (Return button)

##### Set Time buttons

Back  
Ahead

##### Timer On/Off button (Set Day button)

##### Opening the door



#### Note:

##### • "PLEASE WAIT" message

This message is displayed for approximately 3 minutes when power is supplied to the indoor unit or when the unit is recovering from a power failure.

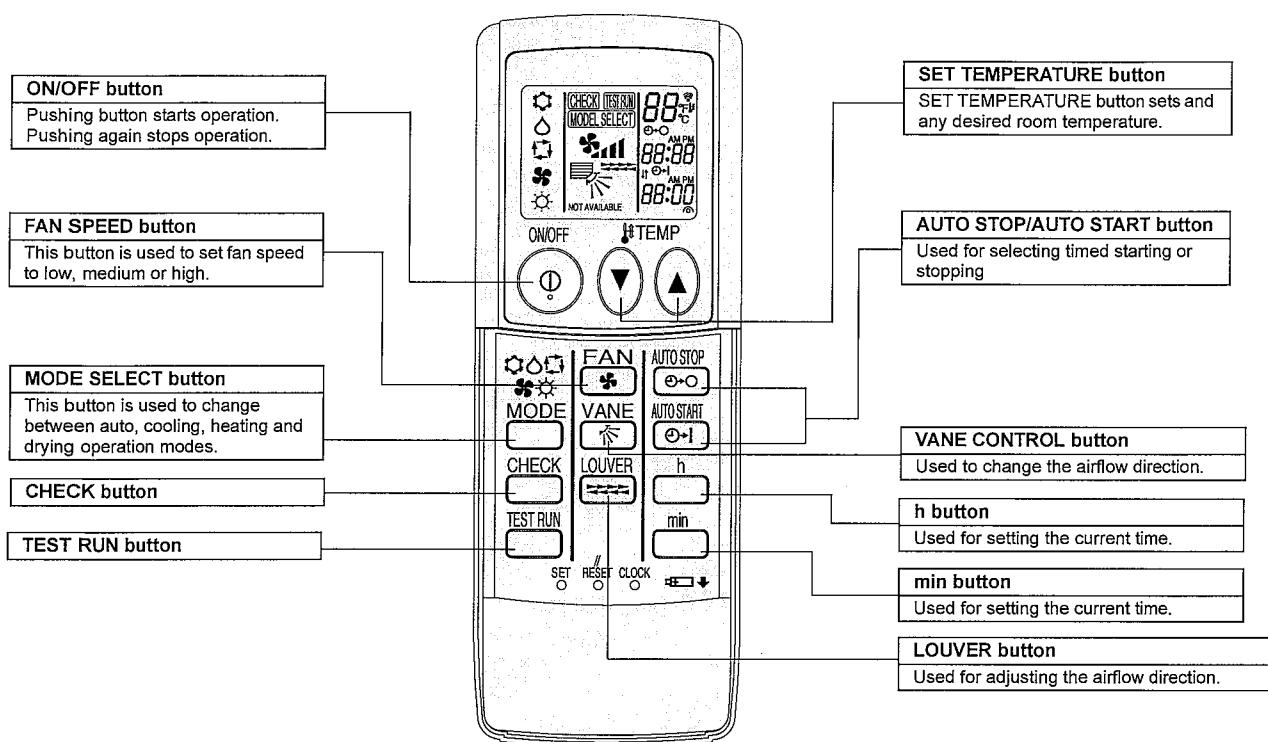
##### • "NOT AVAILABLE" message

This message is displayed if a button is pressed to operate a function that the indoor unit does not have.

If a single remote controller is used to simultaneously operate multiple indoor units that are different models, this message will not be displayed if any of the indoor units is equipped with the function.

## 2. Parts Names

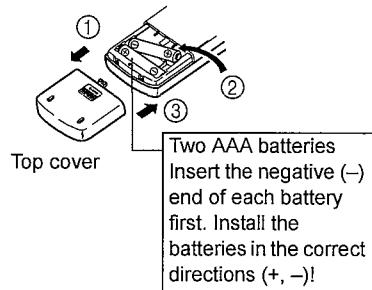
### ■ Wireless Remote-Controller (option)



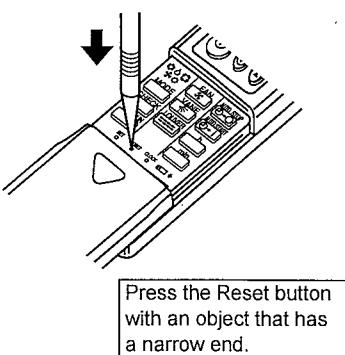
- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately two minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is flashing, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the remote controller carefully! Do not drop the remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.

### Battery installation/replacement

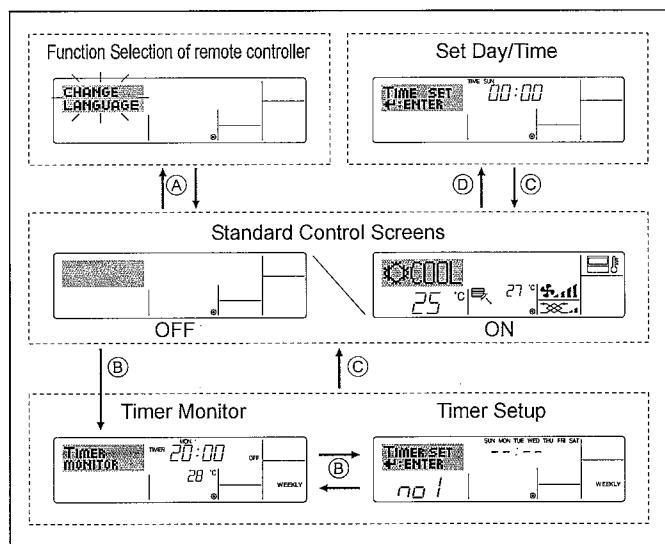
1. Remove the top cover, insert two AAA batteries, and then install the top cover.



2. Press the Reset button.



### 3. Screen Configuration



#### <Screen Types>

For details on setting the language for the remote controller display, refer to section 8. Function Selection.

The initial language setting is English.

- **Function Selection of remote controller:**

Set the functions and ranges available to the remote controller (timer functions, operating restrictions, etc.)

- **Set Day/Time:**

Set the current day of the week or time.

- **Standard Control Screens:**

View and set the air conditioning system's operating status

- **Timer Monitor:**

View the currently set timer (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer)

- **Timer Setup:**

Set the operation of any of the timers (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer).

#### <How to change the screen>

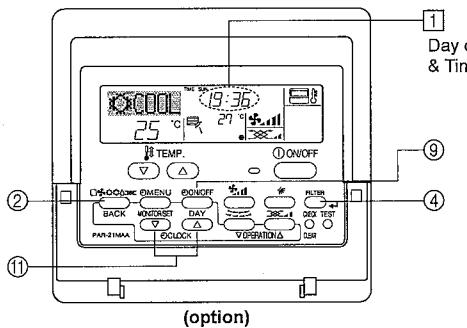
(A): Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.

(B): Press the Timer Menu button.

(C): Press the Mode (Return) button.

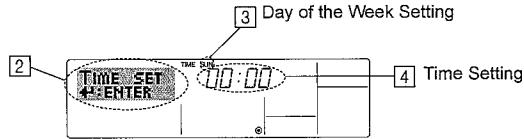
(D): Press either of the Set Time buttons ( $\nabla$  or  $\Delta$ ).

### 4. Setting the Day of the Week and Time



**Note:**

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.



1. Press the  $\nabla$  or  $\Delta$  Set Time button **11** to show display **2**.

2. Press the Timer On/Off (Set Day) button **9** to set the day.

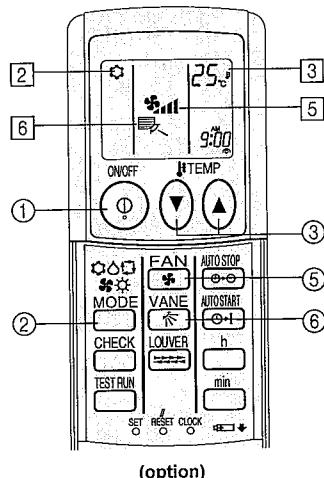
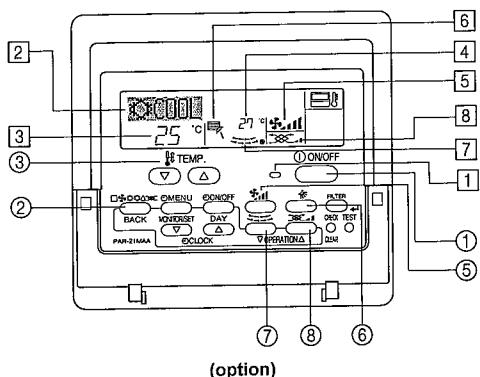
\* Each press advances the day shown at **3**: Sun  $\rightarrow$  Mon  $\rightarrow$ ...  $\rightarrow$  Fri  $\rightarrow$  Sat.

3. Press the appropriate Set Time button **11** as necessary to set the time.

\* As you hold the button down, the time (at **4**) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.

4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter  $\leftrightarrow$  button **4** to lock in the values.

## 5. Operation



### 5.1. Turning ON/OFF

#### <To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.

- The ON lamp ① and the display area come on.

Note:

- When the unit is restarted, initial settings are as follows.

Remote Controller settings		
Mode	Last operation mode	
Temperature setting	Last set temperature	
Fan speed	Last set fan speed	
Airflow up/down	Mode	COOL or DRY / FAN
		Horiz. outlet / Horiz. outlet

#### <To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.

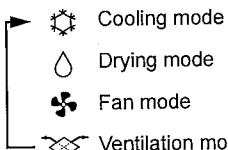
- The ON lamp ① and the display area go dark.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

### 5.2. Mode select

- Press the operation mode (fan icon) button ② and select the operation mode ②.



Only indicated on the following condition  
Wired remote controller used  
LOSSNAY connected

### 5.3. Temperature setting

#### ► To decrease the room temperature:

Press button ③ to set the desired temperature.

The selected temperature is displayed ③.

- Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.

#### ► To increase the room temperature:

Press button ③ to set the desired temperature.

The selected temperature is displayed ③.

- Each time you press the button, the temperature value increases by 1 °C.

- Available temperature ranges are as follows:

Cooling/Drying: 19 - 30 °C

- The display flashes either 8°C - 39°C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature. (This display does not appear on the wireless remote controller.)

### 5.4. Fan speed setting

- Press ⑤ button to select a desired fan speed.

- Each time you press the button, available options change with the display ⑤ on the remote controller, as shown below.

Fan Speed	Remote controller display	
	Low	High
2-stage		

The display and the fan speed of the unit will differ in the following situations:

- When STAND BY is displayed.
- In the dry operation, the indoor fan automatically turns to low-speed operation. Switching of fan speed is impossible.

Note:

- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.

1. While the display is showing "STAND BY".
2. When the unit is in DRY mode.

### 5.5. Ventilation

#### ► For LOSSNAY combination

##### 5.5.1 For Wired Remote-controller

- To run the ventilator together with the indoor unit:

- Press the ON/OFF button ①.

• The Vent indication appears on the screen (at ⑧). The ventilator will now automatically operate whenever the indoor unit is running.

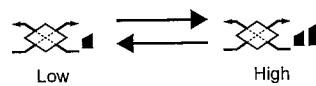
- To run the ventilator independently:

- Press the Mode button ② until appears on the display. This will cause the ventilator to start.

- To change the ventilator force:

- Press the Ventilation button ⑧ as necessary.

• Each press toggles the setting, as shown below.



##### 5.5.2 For Wireless Remote-controller

- The ventilator will automatically operate when the indoor unit turns on.

- No indication on the wireless remote controller.

## 6. Timer

### 6.1. For Wired Remote-controller (option)

You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

#### 6.1.1 Weekly Timer

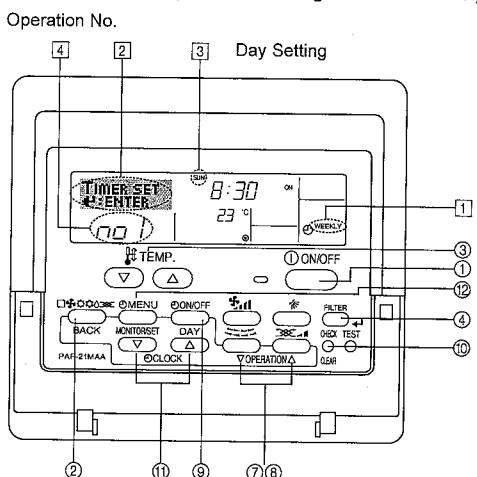
The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.

- Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
- When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

Note:

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.**
- \*2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.**

The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



#### <How to Set the Weekly Timer>

- Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator **[1]** is shown in the display.
- Press the Timer Menu button **[12]**, so that the "Set Up" appears on the screen (at **[2]**). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the Timer On/Off (Set Day) button **[9]** to set the day. Each press advances the display at **[3]** to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- Press the **▽** or **△** Operation button (**[7]** or **[8]**) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) **[4]**.

\* Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.

(The remote-controller display shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

#### Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 8				

<Operation 1 settings for Sunday>  
Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.

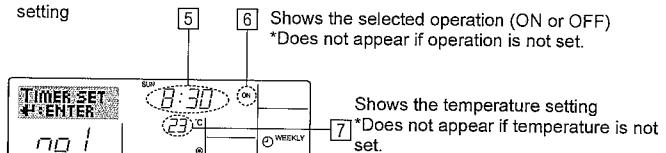
<Operation 2 settings for every day>  
Turn off the air conditioner at 10:00.

Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day. (Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

#### <Setting the Weekly Timer>

Shows the time setting



- Press the appropriate Set Time button **[11]** as necessary to set the desired time (at **[5]**).
  - As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- Press the ON/OFF button **[1]** to select the desired operation (ON or OFF), at **[6]**.
  - Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"
- Press the appropriate Set Temperature button **[3]** to set the desired temperature (at **[7]**).
  - Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ No display.  
(Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)
- After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter **↔** button **[4]** to lock in the values.

To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button **[10]** once.

- The displayed time setting will change to "—:—", and the On/Off and temperature settings will all disappear.  
(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button **[10]** for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

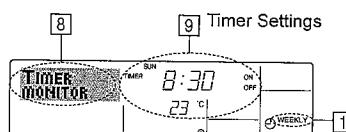
Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button **[2]** before pressing the Filter **↔** button **[4]**.

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

- Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
- Press the mode (Return) button **[2]** to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
- To activate the timer, press the Timer On/Off button **[9]**, so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. **Be sure that the "Timer Off" indication is no longer displayed.**
  - If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

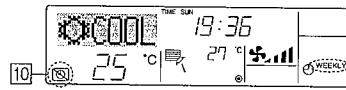
#### <How to View the Weekly Timer Settings>



- Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at **[1]**).
- Press the Timer Menu button **[12]** so that "Monitor" is indicated on the screen (at **[8]**).
- Press the Timer On/Off (Set Day) button **[9]** as necessary to select the day you wish to view.
- Press the **▽** or **△** Operation button (**[7]** or **[8]**) as necessary to change the timer operation shown on the display (at **[9]**).
  - Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
- To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button **[2]**.

#### <To Turn Off the Weekly Timer>

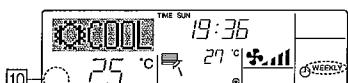
Press the Timer On/Off button **[9]** so that "Timer Off" appears at **[10]**.



## 6. Timer

### <To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the "Timer Off" indication (at ⑩) goes dark.



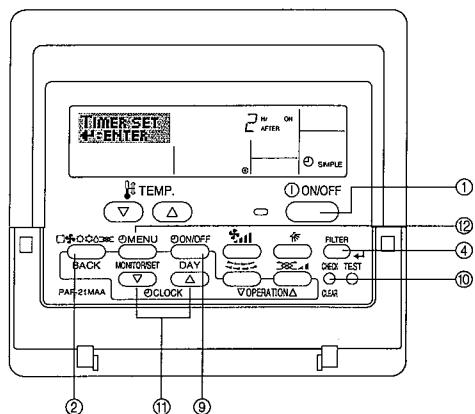
### 6.1.2 Simple Timer

■ You can set the simple timer in any of three ways.

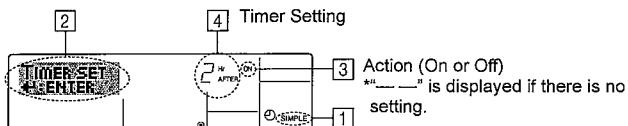
- Start time only:  
The air conditioner starts when the set time has elapsed.
  - Stop time only:  
The air conditioner stops when the set time has elapsed.
  - Start & stop times:  
The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.
- The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.  
The time setting is made in hour increments.

**Note:**

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.  
The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



### <How to Set the Simple Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at ①).

When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]-3 (3)) timer function setting.

2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Set Up" appears on the screen (at ②). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ③).
  - "ON" timer:  
The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
  - "OFF" timer:  
The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.
4. With "ON" or "OFF" showing at ③: Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at ④.
  - Available Range: 1 to 72 hours
5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
  - \* Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.

6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to "—" at ④. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "-".)

7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter ↲ button ④ to lock in the value.

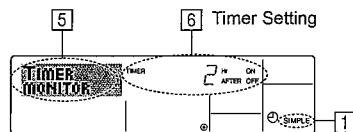
**Note:**

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↲ button ④.

8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.

9. Press the Timer On/Off button ⑨ to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

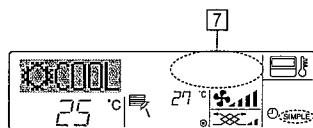
### <Viewing the Current Simple Timer Settings>



1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at ①).
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Monitor" appears on the screen (at ⑤).
  - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at ⑥.
  - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

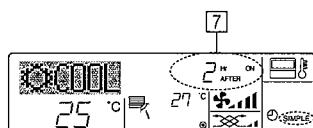
### <To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting no longer appears on the screen (at ⑦).



### <To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting becomes visible at ⑦.



### Examples

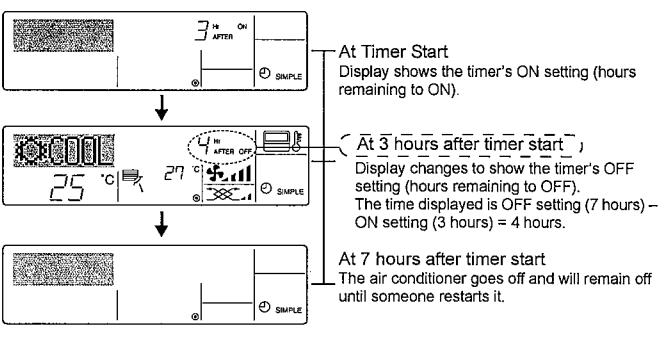
If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

**Example 1:**

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time

ON Setting: 3 hours

OFF Setting: 7 hours



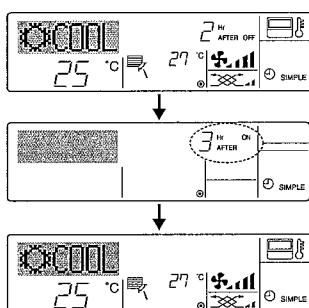
## 6. Timer

### Example 2:

Start the timer, with OFF time set sooner than ON time.

ON Setting: 5 hours

OFF Setting: 2 hours



At Timer Start  
Display shows the timer's OFF setting (hours remaining to OFF).

At 2 hours after timer start  
Display changes to show the timer's ON setting (hours remaining to ON).  
The time displayed is ON setting (5 hours) – OFF setting (2 hours) = 3 hours.

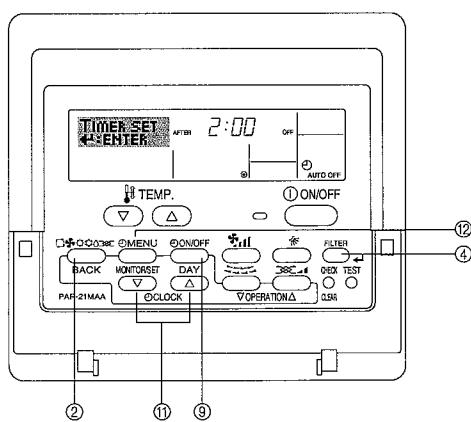
At 5 hours after timer start  
The air conditioner comes on and will continue to run until it is turned off.

### 6.1.3 Auto Off Timer

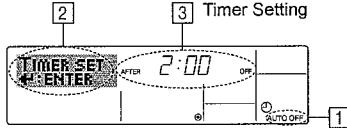
- This timer begins countdown when the air conditioner starts and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours in 30-minute intervals.

#### Note:

- Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.  
The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



### <How to Set the Auto Off Timer>



- Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at ①).

When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]-3(3)) timer function setting.

- Hold down the Timer Menu button ⑫ for 3 seconds, so that the "Set Up" appears on the screen (at ②).  
(Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the OFF time (at ③).
- Press the Filter ↪ button ④ to lock in the setting.

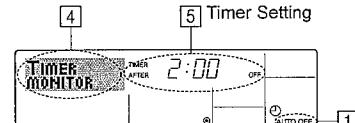
#### Note:

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↪ button ④.

- Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.

- If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.

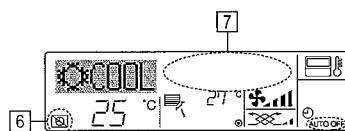
### <Checking the Current Auto Off Timer Setting>



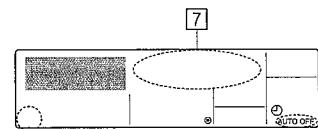
- Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at ①).
- Hold down the Timer Menu button ⑫ for 3 seconds, so that "Monitor" is indicated on the screen (at ④).
- To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

### <To Turn Off the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for 3 seconds, so that "Timer Off" appears (at ⑥) and the timer value (at ⑦) disappears.

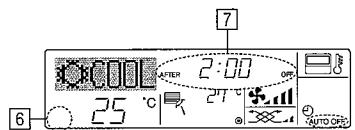


- Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at ⑦) will disappear from the screen.



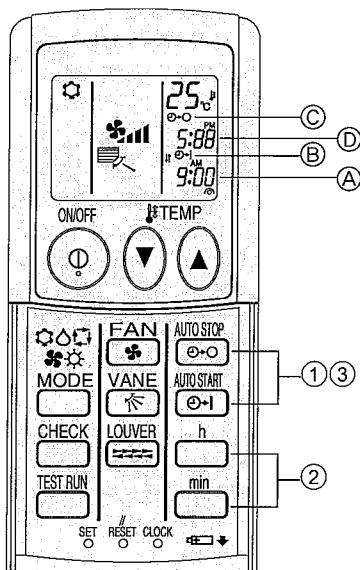
### <To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for 3 seconds. The "Timer Off" indication disappears (at ⑥), and the timer setting comes on the display (at ⑦).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at ⑦.



## 6. Timer

## **6.2. For wireless remote controller (option)**



## 7. Other Functions

## 7.1. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

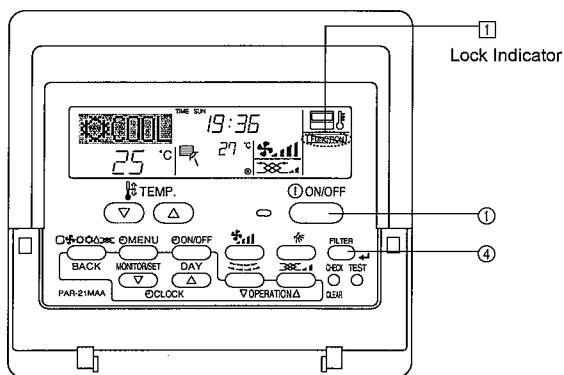
- If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 8, item [4]-2 (1)).

Specifically, you can use either of the following two lock types.

- ① Lock All Buttons:  
Locks all of the buttons on the remote controller.
  - ② Lock All Except ON/OFF:  
Locks all buttons other than the ON/OFF button.

**Note:**

The “Locked” indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.



- ### 1) Set the current time

- ① Press the CLOCK button using a thin stick and blink the time A.
  - ② Press the  and  button to set the current time.
  - ③ Press the CLOCK button using a thin stick.

## **2) Set the time to start the unit as follows**

- ① Press the  button.

  - Time can be set while the following symbol is blinking.  
On time: ② START is blinking.
  - The start times is displayed at ③.

② Use the  or  button to change the time.

③ To cancel the ON timer, press the **ON/OFF** button.

- ③ To cancel the ON timer, press the  button.

**3) Set the time to stop the unit as follows**

① Press the  button.

  - Time can be set while the following symbol is blinking.  
Off time:  STOP is blinking.
  - The stop times is displayed at ②.

② Use the  and  buttons to set the desired time.

③ To cancel the OFF timer, press the  button.

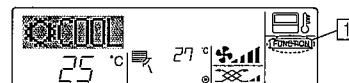
#### **4) Changing the set times**

Press the  or  to cancel the timer and repeat from 2) or 3).

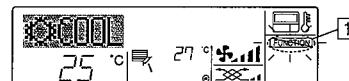
## <How to Lock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at ⑪), indicating that the lock is now engaged.

- \* If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.

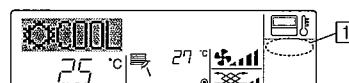


- If you press a locked button, the “Locked” indication (at ①) will blink on the display.



#### <How to Unlock the Buttons>

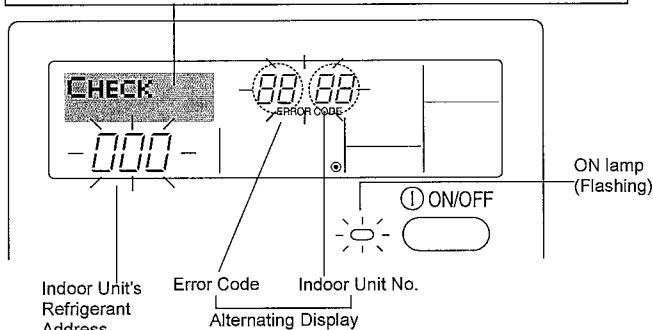
1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds—so that the “Locked” indication disappears from the screen (at ⑦).



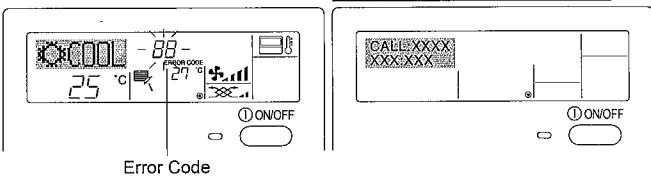
## 7. Other Functions

### 7.2. Error Codes indication

If you have entered contact number to be called in the event of a problem, the screen displays this number. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)



When the Check button is pressed:



- If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.
  - If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
- \* If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)

## 8. Function Selection

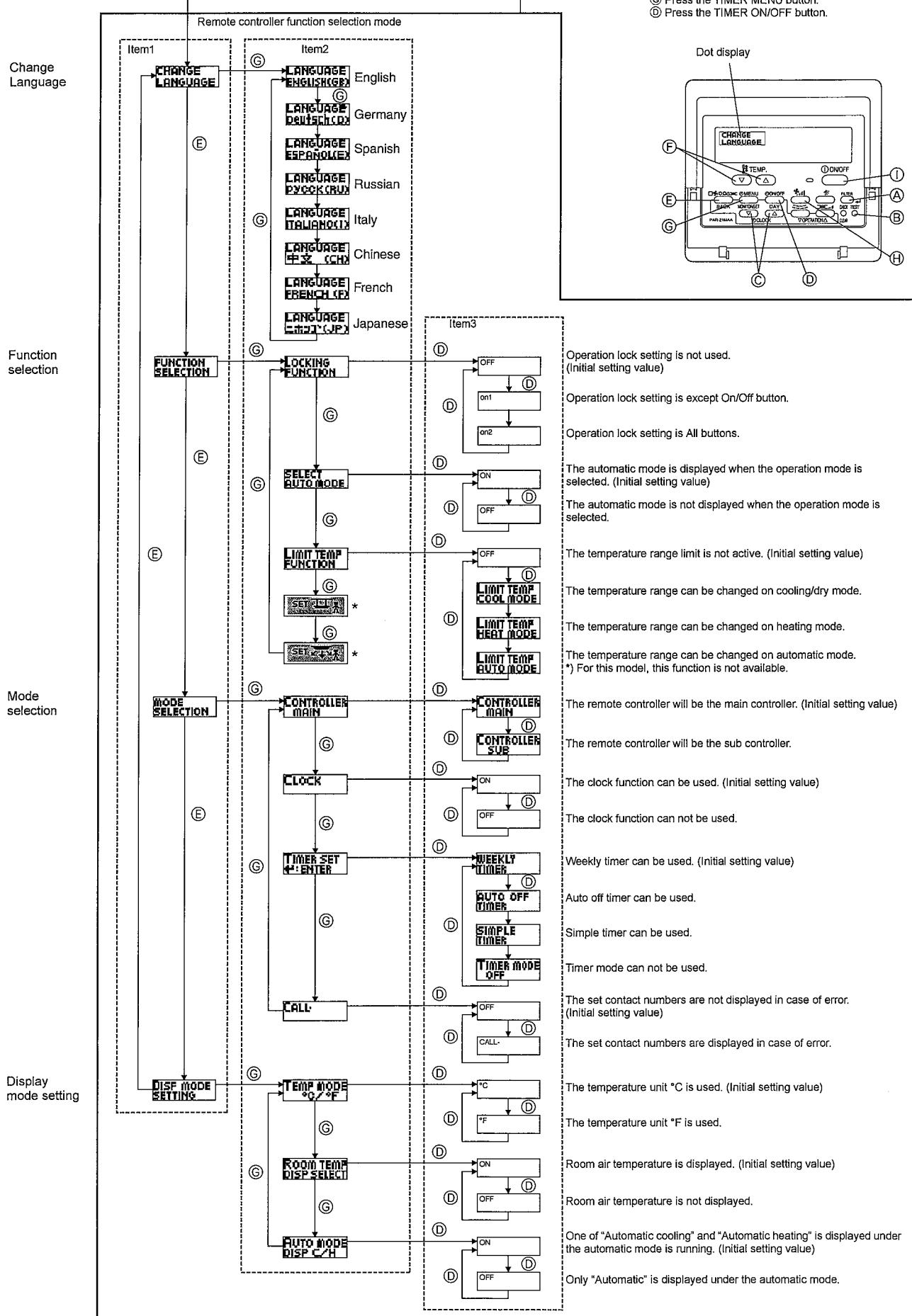
### Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Display in multiple languages is possible</li> </ul>
2. Function limit ("FUNCTION SELECTION")	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")</li> <li>(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")</li> <li>(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the range of operation limit (operation lock)</li> <li>• Setting the use or non-use of "automatic" operation mode</li> <li>• Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)</li> </ul>
3. Mode selection ("MODE SELECTION")	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/SUB")</li> <li>(2) Use of clock setting ("CLOCK")</li> <li>(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")</li> <li>(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecting main or sub remote controller           <ul style="list-style-type: none"> <li>* When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.</li> </ul> </li> <li>• Setting the use or non-use of clock function</li> <li>• Setting the timer type</li> <li>• Contact number display in case of error</li> <li>• Setting the telephone number</li> </ul>
4. Display change ("DISP MODE SETTING")	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/F")</li> <li>(2) Room air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the temperature unit (°C or °F) to display</li> <li>• Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air temperature</li> </ul>

## 8. Function Selection

## [Function selection flowchart] Setting language (English)



## 8. Function Selection

### [Detailed setting]

#### [4]-1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [ $\oplus$  MENU] button ④ to change the language.  
① English (GB), ② German (D), ③ Spanish (E), ④ Russian (RU),  
⑤ Italian (I), ⑥ Chinese (CH), ⑦ French (F), ⑧ Japanese (JP)

Refer to the dot display table.

#### [4]-2. Function limit

##### (1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① no1: Operation lock setting is made on all buttons other than the [ $\oplus$  ON/OFF] button.  
② no2: Operation lock setting is made on all buttons.  
③ OFF (Initial setting value): Operation lock setting is not made.  
\* To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [ $\oplus$  ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

##### (2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① ON (Initial setting value):  
The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.  
② OFF:  
The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

##### (3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① LIMIT TEMP COOL MODE:  
The temperature range can be changed on cooling/dry mode.  
② OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.  
\* When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [ $\nabla$  TEMP. ( $\nabla$ ) or ( $\Delta$ )] button ⑤.  
• To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [ $\oplus/\ominus$ ] button ⑩. The selected setting will flash and the temperature can be set.
- Settable range  
Cooling/Dry mode:  
Lower limit:19°C – 30°C      Upper limit:30°C – 19°C

#### [4]-3. Mode selection setting

##### (1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① Main: The controller will be the main controller.  
② Sub: The controller will be the sub controller.

##### (2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① ON: The clock function can be used.  
② OFF: The clock function cannot be used.

##### (3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④ (Choose one of the followings.).  
① WEEKLY TIMER (initial setting value):  
The weekly timer can be used.  
② AUTO OFF TIMER:  
The auto off timer can be used.  
③ SIMPLE TIMER:  
The simple timer can be used.  
④ TIMER MODE OFF:  
The timer mode cannot be used.  
\* When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

##### (4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① CALL OFF:  
The set contact numbers are not displayed in case of error.  
② CALL \*\*\*\* \* \* \*:  
The set contact numbers are displayed in case of error.  
CALL\_  
The contact number can be set when the display is as shown above.  
• Setting the contact numbers  
To set the contact numbers, follow the following procedures.  
Move the flashing cursor to set numbers. Press the [ $\nabla$  TEMP. ( $\nabla$ ) and ( $\Delta$ )] button ⑤ to move the cursor to the right (left).  
Press the [ $\oplus$  CLOCK ( $\nabla$ ) and ( $\Delta$ )] button ⑥ to set the numbers.

#### [4]-4. Display change setting

##### (1) Temperature display °C/F setting

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① °C: The temperature unit °C is used.  
② °F: The temperature unit °F is used.

##### (2) Suction air temperature display setting

- To switch the setting, press the [ $\oplus$  ON/OFF] button ④.  
① ON: The suction air temperature is displayed.  
② OFF: The suction air temperature is not displayed.

## 8. Function Selection

[Dot display table]

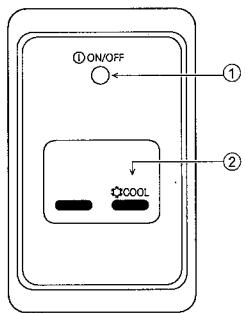
Selecting language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Waiting for start-up	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Operation mode	Cool	COOL	Kühlen	FRÍO	ХОЛОД	COOL	制冷	冷房
	Dry	DRY	Entrocknen	DESHUMIDIFICACIÓN	Сушка	DRY	除湿	ドライ
	Heat	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	暖房
	Auto	AUTO	AUTO	AUTOMÁTICO	АВТО	AUTO	自动	自動
	Auto (Cool)	COOL	Kühlen	FRÍO	ХОЛОД	COOL	制冷	冷房
	Auto (Heat)	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	制热	暖房
	Fan	FAN	Lüfter	VENTILACIÓN	ВЕНТИЛЯЦИЯ	FAN	送风	送風
	Ventilation	VENTILATION	Geklärt betrieb	VENTILACIÓN	ВЕНТИЛЯЦИЯ	VENTILATION	换气	換氣
	Stand by (Hot adjust)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ ПАУЗА	STAND BY	准备中	準備中
	Defrost	DEFROST	Abtauen	DESCONGE-LACIÓN	ОТТАНЧИВАНИЕ	DEFROST	除霜中	霜取中
Set temperature	SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERATURA	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Fan speed	FAN SPEED	Lüftergeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITÀ VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Not use button	NOT AVAILABLE	Nicht Verfuegbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBILE	無効ボタン
Check (Error)	CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	检查	CONTROLE	点検
Test run	TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試運転
Self check	SELF CHECK	Selbst - Diagnose	AUTO REVISIÓN	САМОДИАГНОСТИКА	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己診断
Unit function selection	FUNCTION SELECTION	FUNKTION SAUSWAHL	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	モード選択
Setting of ventilation	SETTING OF VENTILATION	Lüftereinstellung Wählen	CONFIG. VENTILACION	НАСТРОЙКА ВЕНТИЛЯЦИИ	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气设置	SELECTION VENTILATION	換気設定

Selecting language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
CHANGE LANGUAGE	CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Function selection	FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	モード制限
Operation function limit setting	LOCKING FUNCTION	Sperr - Funktion	FUNCION BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作モード
Use of automatic mode setting	SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	ВЫБОР РЕЖИМА АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動モード
Temperature range limit setting	LIMIT TEMP FUNCTION	LIMIT TEMP FUNKTION	LIMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ.ТЕМПЕРАТУРЫ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Use of automatic filter elevation panel up/down operation mode setting	SELECT TEMP	←	←	←	←	←	←	←
Use of fixed airflow direction mode setting	SELECT DIRECTION	←	←	←	←	←	←	←
Limit temperature cooling/day mode	LIMIT TEMP COOL MODE	LIMIT KÜHLEN TEMP	LIMIT TEMP MODO FRÍO	ОГРАНИЧЕНО ОХЛАЖДЕНИЕ	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	制冷房
Limit temperature heating mode	LIMIT TEMP HEAT MODE	LIMIT HEIZ TEMP	LIMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	制暖房
Limit temperature auto mode	LIMIT TEMP AUTO MODE	LIMIT AUTO TEMP	LIMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	自動モード
Mode selection	MODE SELECTION	Betriebsart wählen	SELECCIÓN DE MODO	ВЫБОР РЕЖИМА	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本モード
Remote controller setting MAIN	CONTROLLER MAIN	Haupt Controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной ПУЛЬТ	CONTROLLO MAIN	遥控主	TELECOMMANDE MAITRE	リモコン主
Remote controller setting SUB	CONTROLLER SUB	Neben Controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополнительный ПУЛЬТ	CONTROLLO SUB	遥控辅	TELECOMMANDE ESCLAVE	リモコン主
Use of clock setting	CLOCK	Uhr	RELOJ	ЧАСЫ	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計
Setting the day of the week and time	TIME SET 4:ENTER	Uhr stellen 4:einstellen	CONFIG RELOJ 4:CONFIG	ЧАСЫ: ЧСТ. 4:ВВОД	TIMER 4:ENTER	时间 4:ENTER	HORLOGE 4:ENTRER	トケイセッティ 4:カウチ
Timer set	TIMER SET 4:ENTER	Zeitschaltuhr 4:einstellen	TEMPORIZA-DOR 4:CONFIG	ТАЙМЕР: ЧСТ. 4:ВВОД	TIMER 4:ENTER	定时器 4:ENTER	PROG HORRAIRE 4:ENTRER	タイマー-セッティ 4:カウチ
Timer monitor	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР ТАЙМЕРА	VISUALIZ. TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG.HORRAIRE	タイマー-モニタ-
Weekly timer	WEEKLY TIMER	Wochenzeit schalt Uhr	TEMPORIZA-DOR SEMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG HEBDO MARDI	タイマー-週間
Timer mode off	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr aus	TEMPORIZA-DOR APAGADO	ТАЙМЕР ВЫКЛ.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORRAIRE INACTIF	タイマー-無効
Auto off timer	AUTO OFF TIMER	AUTO Zeit funktionslos	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоотклч. по таймеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORRAIRE ARRET AUTO	タイマー-アンワレス
Simple timer	SIMPLE TIMER	Einfache Zeitfunktion	TEMPORIZA-DOR SIMPLE	ПРОСТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SIMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORRAIRE SIMPLIFIÉ	タイマー-カンペイ
Contact number setting of error situation	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Display change	DISP. MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOSTRAR MODO	настройка на режим	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Temperature display °C/°F setting	TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMPERADOS °C/°F	ЕАНДЕНДЕР °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F

## 8. Function Selection

Selecting language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Room air temperature display setting	ROOM TEMP DISP SELECT	ROOM TEMP SELEKT	MOSTRAR TEMP.	ПОКАЗЫВАТЬ ТЕМП. В НОРМ.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸人温度	TEMPERATURE AMBIANTE	ストコロントン
Automatic cooling/heating display setting	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRAR F/C EN AUTO	ИНД.Т/Х В РЕЖИМЕ АВТО	AUTO C/H	自动力表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動力表示

## 9. Emergency Operation for Wireless Remote-controller (option)



① ON/OFF lamp (lit when unit is operating; unlit when unit is not operating)

② Emergency operation

In cases where the remote control unit does not operate properly, use the COOL button on the wireless remote control signal receiver to toggle the unit on or off.

Pressing the COOL button selects the following settings.

Operation mode	COOL
Preset temperature	24°C/75°F
Fan speed	High

## 10.Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally)
Air conditioner does not heat or cool well.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.)</li> <li>■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature.</li> <li>■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked?</li> <li>■ Has a door or window been left open?</li> </ul>
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.</li> </ul>
A crackling or creaking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.</li> </ul>
The room has an unpleasant odor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.</li> </ul>
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts.</li> <li>■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.</li> </ul>
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints.</li> <li>■ During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger.</li> <li>■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.</li> </ul>
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Turn on the power switch. "●" will appear in the remote controller display.</li> </ul>
"■" appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ During central control, "■" appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.</li> </ul>
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)</li> </ul>
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation.</li> <li>■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>■ Does "■" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.</li> </ul>
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation.</li> <li>■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>■ Does "■" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> </ul>
Remote controller timer operation cannot be set.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Are timer settings invalid? If the timer can be set, <b>WEEKLY</b>, <b>SIMPLE</b>, or <b>AUTO OFF</b> appears in the remote controller display.</li> </ul>
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.</li> </ul>
An error code appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The protection devices have operated to protect the air conditioner.</li> <li>■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.</li> </ul>
Draining water or motor rotation sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.</li> </ul>
The fan speed changes in spite of not changing the setting.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Not to blow out cold air at the beginning of heating operation, the air conditioner automatically adjusts the fan speed gradually from lower to the set speed. It also adjust its fan speed to protect the fan motor when return air temperature or fan speed excessively rises.</li> </ul>

## 10. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)												
Noise is louder than specifications.	<p>■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>High sound-absorbing rooms</th><th>Normal rooms</th><th>Low sound-absorbing rooms</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Location examples</td><td>Broadcasting studio, music room, etc.</td><td>Reception room, hotel lobby, etc.</td><td>Office, hotel room</td></tr> <tr> <td>Noise levels</td><td>3 to 7 dB</td><td>6 to 10 dB</td><td>9 to 13 dB</td></tr> </tbody> </table>		High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms	Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room	Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
	High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms										
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room										
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB										
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	<p>■ The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button.</p> <p>■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -).</p>												
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.	<p>■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner.</p> <p>■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.</p>												

## 11. Specifications

Item	Model		
Dimension	Height / Width / Depth mm		
Net weight	kg		
Fan	Airflow rate (Low-High)	50 Pa	m <sup>3</sup> /min
		100 Pa	m <sup>3</sup> /min
		150 Pa	m <sup>3</sup> /min
External static pressure		Pa	50/100/150
Sound pressure level (Low-High)	50 Pa	dB(A)	42-45
	100 Pa	dB(A)	43-47
	150 Pa	dB(A)	45-49

Name of Importer:

United Arab Emirates, Oman  
United Electronics Co. (L.L.C.)  
Hamdan Street, M1 - Saif Bin Darwish Bldg.  
P.O. Box No. 25751 - Abu Dhabi  
United Arab Emirates

Kuwait  
Kuwait Electronics Co. Ltd.  
P.O. Box 4377 Safat 13044 Kuwait

Bahrain  
Taqi Mohammed Al Baharna Trading Est.  
P.O. Box 179 Manama Bahrain

Saudi Arabia  
United Electronics Co. (L.L.C.)  
Hamdan Street, M1 - Saif Bin Darwish Bldg.  
P.O. Box No. 25751 - Abu Dhabi  
United Arab Emirates





اسم المستورد:

الإمارات العربية المتحدة، عمان  
الشركة المتحدة الإلكترونية (ذ.م.م)  
شارع الشيخ حمدان، M1 - بناية سيف بن درويش  
صندوق بريد: ٢٥٥١، أبو ظبي  
الإمارات العربية المتحدة

الكويت  
شركة الكويت الإلكترونية المحدودة  
صندوق بريد: ٤٣٧٧، الصفاحة ١٣٠٤٤، الكويت

البحرين  
مؤسسة تقي محمد البخارنة التجارية  
صندوق بريد: ١٧٩، المنامة، البحرين

السعودية  
الشركة المتحدة الإلكترونية (ذ.م.م)  
شارع الشيخ حمدان، M1 - بناية سيف بن درويش  
صندوق بريد: ٢٥٥١، أبو ظبي  
الإمارات العربية المتحدة

## ١٠. استكشاف المشكلات وإصلاحها

هل لديك مشكلة؟				الصواب أعلاً من القيمة المذكورة في الموصفات.
<b>هذا هو الحال، (الوحدة تعمل بصورة طبيعية)</b>				
<b>مستوى صوت تشغيل الوحدة الداخلية يتأثر بالخصائص الصوتية للغرفة كما هي مبينة في الجدول التالي ويسكون أعلى من مستوى الضوضاء المذكور في الموصفات الذي تم قياسه في غرفة عديمة الصدى.</b>				
غرف منخفضة امتصاص الصوت	غرف عادي	غرف عالية امتصاص الصوت	الصوت	
مكتب، غرفة في فندق وغير ذلك	ستوديو البايت، غرفة المουسيقى، وغير ذلك	أمثلة الواقع		لا يظهر شيء على شاشة وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية أو الشاشة خلفية الإضاءة أو الوحدة الداخلية لاستثناء الإشارات إلا إذا كانت وحدة التحكم عن بعد قريبة.
٩ إلى ١٣ ديسيل	٦ إلى ٧ ديسيل	٢ إلى ٦ ديسيل	٦ إلى ١٠ ديسيل	إبتداً بـ إذا لم يحدث شيء حتى بعد استبدال البطاريات، تأكد من تركيب البطاريات في الاتجاهات (+) الصححة.
				يمض مصباح التشغيل القريب من المستقبل في وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية على الوحدة الداخلية.
				تم تشغيل وظيفة التخفيض الذاتي لحماية مكيف الهواء.
				لا تحاول إصلاح هذا الجهاز بنفسك.
				توقف مقاوم التيار فوراً وقم بتنشارة الموزع، تأكد من تزويذ الموزع باسم الطراز.

## ١١. الموصفات

العنصر	الطاراز	الارتفاع / العرض / العمق	الوزن الصافي	المرروحة	الضغط الثابت الخارجي	متعدد ضغط الصوت (منخفض-مرتفع)
PEY-P60GAG						
٦٣٤/١٤٠٠/٤٠٠	مم					
٦٣	كم					
٦٠-٤٨	٥٠ باسكال	م³/دقيقة		معدل تدفق الهواء (منخفض-مرتفع)		
٥٤-٤٣	١٠٠ باسكال	م³/دقيقة				
٥٢-٤١	١٥٠ باسكال	م³/دقيقة				
١٥٠/١٠٠/٥٠	باسكال					
٤٥-٤٢	٥٠ باسكال ديسيل (أمير)					
٤٧-٤٣	١٠٠ باسكال ديسيل (أمير)					
٤٩-٤٥	١٥٠ باسكال ديسيل (أمير)					

هل لديك مشكلة؟	
■ قم بتنظيف المرشح، (يقل تدفق الهواء عندما يكون المرشح متسخاً أو مسدوداً)	مكيف الهواء لا يقوم بالتدوير جيداً.
■ تتحقق من ضبط درجة الحرارة وضبط إعداد درجة الحرارة.	يسمع صوت حفيق من حين لآخر.
■ تأكد من وجود حجز كافٍ حول الوحدة الخارجية. هل مدخل أو مخرج هواء الوحدة الداخلية مسدود؟	يسمع صوت قرحة أو صرير.
■ هل تم ترك أحد الأبواب أو النوافذ مفتوحة؟	توجد رائحة كريهة في الغرفة.
■ يمكن سماع هذه الأصوات عند تدفق مادة التبريد في مكيف الهواء أو أثناء تغير تدفق مادة التبريد.	ينبعث ضباب أو بخار أبيض من الوحدة الداخلية.
■ يمكن سماع هذه الأصوات عند اختلال الأجزاء بعضها البعض نتيجة للتعدد والتقross فغلق تدفق درجة الحرارة.	ينبعث ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.
■ تتحقق الوحدة الداخلية هواء يحتوي على غازات مصدرها الجدران والبساط والأثاث وكذلك روائح مجتمعة في الملابس، ثم تقوم الوحدة بventing هذا الهواء مرة أخرى إلى الغرفة.	ينبع ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.
■ في حالة ارتفاع درجة الحرارة الداخلية والرطوبة يمكن لهذا الوضع أن يتضاخعاً عندما يبدأ التشغيل.	ينبعث ضباب أو بخار أبيض من الوحدة الداخلية.
■ أثناء وضع إزالة الصقيع، قد يتغير هواء بارد لأنفل ويفجر مثل ضباب.	ينبع ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.
■ أثناء التشغيل في وضع التبريد، قد يتكون الماء وتسقط قطرات منه من الأنابيب والوصلات الباردة.	ينبع ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.
■ أثناء وضع التسخين، قد يتشكل الماء ويساقط من المبادل الحراري.	ينبع ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.
■ أثناء وضع إزالة الصقيع، قد يتغير الماء في المبادل الحراري وقد ينبع بخار ماء.	ينبع ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.
■ قم بتشغيل مفتاح التيار، ظهر العلامة  على شاشة وحدة التحكم عن بعد.	مؤشر التشغيل لا يظهر على شاشة وحدة التحكم عن بعد.
■ أثناء التحكم المركزي، ظهر العلامة  على شاشة وحدة التحكم عن بعد ولا يمكن بدء أو إيقاف تشغيل مكيف الهواء بامتناع.	ظهور العلامة  على شاشة وحدة التحكم عن بعد.
■ انتظر حوالي ثالث دقائق.	عند إعادة بدء تشغيل مكيف الهواء بعد إيقافه مباشرةً، لا يعمل مكيف الهواء على الرغم من ضغط زر التشغيل/ON/OFF.
■ (تم إيقاف التشغيل لحماية مكيف الهواء).	يعمل مكيف الهواء دون ضغط زر تشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل تمت إعداد مؤقت التشغيل؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ اضغط الزر ON/OFF لإيقاف التشغيل.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل مكيف الهواء موصى بوحدة تحكم عن بعد مرکزية؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل ظهرت العلامة  على شاشة وحدة التحكم عن بعد؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل تمت إعداد خاصية استعادة التيار تلقائياً بعد انقطاعه؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ اضغط الزر ON/OFF لإيقاف التشغيل.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل تم إعداد مؤقت الإيقاف؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ اضغط الزر ON/OFF لإعادة بدء التشغيل.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل مكيف الهواء موصى بوحدة تحكم عن بعد مرکزية؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل ظهرت العلامة  على شاشة وحدة التحكم عن بعد؟	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ هل إعدادات المؤقتات غير مقوولة؟	لا يمكن إعداد تشغيل مؤقت وحدة التحكم عن بعد.
■ إذا كان بالإمكان إعداد المؤقت، ظهر المؤشرات  أو  أو  على	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ شاشة وحدة التحكم عن بعد.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ يجري تتنفيذ عمليات الإعداد الأولية. انتظر حوالي ٣ دقائق.	ظهور العبارة "PLEASE WAIT" على شاشة وحدة التحكم عن بعد.
■ تم تشغيل أسلمة الحماية لحماية مكيف الهواء.	يظهر رمز خطأ على شاشة وحدة التحكم عن بعد.
■ لا تأثر أصلاح هذا الجهاز بنفسك.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ أوقف مفتاح التيار فوراً وقم باستشارة الموزع. تأكد من تزويد الموزع باسم الطراز والمعلومات التي ظهرت على شاشة وحدة التحكم عن بعد.	يتحقق ميكاف الهواء دون ضغط زر التشغيل/إيقاف ON/OFF.
■ عندما يتوقف التبريد، تعلم مضخة التصريف ثم تتوقف. انتظر حوالي ٢ دقائق.	يسمع صوت تصريف الماء أو صوت دوران المотор.
■ حتى لا يتم تدفق الهواء البارد في بداية عملية التسخين، يقوم مكيف الهواء تلقائياً بضبط سرعة المروحة تدريجياً من سرعة منخفضة إلى السرعة المضبوطة. كما يقوم بضبط سرعة المروحة لحماية موتور المروحة عند ارتفاع درجة حرارة الهواء العائد أو سرعة المروحة بشكل زائد.	تتغير سرعة المروحة بالرغم من عدم تغيير الإعداد.

الإنجليزية	الألمانية	الإسبانية	الروسية	الإيطالية	الصينية	الفرنسية	اليابانية	تحديد لغة
ROOM TEMP DISP SELECT	RAUM TEMP GEWAHLT	MOSTRAR TEMP.	ПОКАЗЫВАТЬ ТЕМПЕРАТУРУ	TEMPERATURA AMBIENTE	吸人溫度	TEMPERATURE AMBIANTE	スムーズ セレクト	إعداد عرض درجة حرارة هواء الغرفة
AUTO MODE DISP C/H	AUTO Betrieb C/H	MOSTRAR F/C EN AUTO	ИНАЧЕХ РЕЖИМЕ АВТО	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動選択	إعداد عرض التبريد/التسخين الآوتوماتيكي

## ٩. تشغيل الطوارئ لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية (اختيارية)

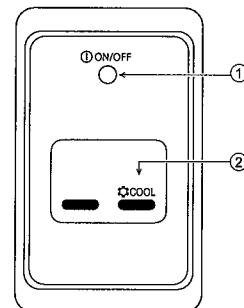
① مصباح التشغيل/الإيقاف (يعنيه عند تشغيل الوحدة؛ عدم الإضاءة عند عدم تشغيل الوحدة)

② تشغيل الطوارئ

في الحالات التي لا تعمل وحدة التحكم عن بعد بشكل صحيح، استخدم الزر COOL في مستقبل إشارة التحكم عن بعد اللاسلكي لتغيير الوحدة بين التشغيل أو الإيقاف.

يؤدي الضغط على زر التبريد ② إلى تحديد الإعدادات التالية.

وضع التشغيل	تبريد	درجة الحرارة مسافة الضبط	٢٤ درجة مئوية/٧٥ فهرنهايت
سرعة المروحة	عالية		



[جدول الشاشة النقطية]

الإنجليزية	الألمانية	الإسبانية	الروسية	الإيطالية	الصينية	الفرنسية	اليابانية	تحديد اللغة
PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←	في انتظار البدء
COLD	Kühlen	REFRÍO	ХОЛОД	COLD	制冷	REFROID	冷房	بارد
DRY	Trocknen	DESHUMIDIFICACIÓN	Сушка	DRY	除湿	ODESHU	ドライ	التجفيف
HEAT	Heizen	CALEOR	Тепло	HEAT	制热	EXCHAUD	暖房	حرارة
AUTO	AUTO	AUTOMÁTICO	Авто	AUTO	自动	AUTO	自動	تلقائي
COLD	Kühlen	REFRÍO	ХОЛОД	COLD	制冷	REFROID	冷房	تلقائي (بارد)
HEAT	Heizen	CALEOR	Тепло	HEAT	制热	EXCHAUD	暖房	تلقائي (حرارة)
FAN	Lüften	VENTILACIÓN	Вентиляция	FAN	送風	VENTILATION	送風	مروحة
VENTILATION	Gebäude-Lüftung	VENTILACIÓN	Вентиляция	VENTILATION	換気	VENTILATION	換気	تهوية
STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中	الانتظار (ضبط السخونة)
DEFROST	Altluftvent.	DESCONGE-LACIÓN	ОТтайванне	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中	إزالة الصقع
SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERATURA	設定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度	ضبط درجة الحرارة
FAN SPEED	Lüftergeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITA' VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速	سرعة المروحة
NOT AVAILABLE	Nicht verf.Usbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBILE	無効ボタン	زر غير مستخدم
CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	检查	CONTROLE	点検	فحص (خط)
TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	Тестовый запуск	TEST RUN	试运转	TEST	試運行	تشغيل التجربى
SELF CHECK	Selbst-diagnose	AUTO REVISIÓN	Самодиагностика	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己診断	الشخص الذاتي
FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Выбор функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	キオカ選択	اختبار وظيفة الوحدة
SETTING OF VENTILATION	Lüftereinstufen wählen	CONFIG-VENTILACIÓN	Настройка вентиляции	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气設定	SELECTION VENTILATION	換気設定	إعداد التهوية

الإنجليزية	الألمانية	الإسبانية	الروسية	الإيطالية	الصينية	الفرنسية	اليابانية	تغيير اللغة
CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←	تغيير اللغة
FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	Выбор функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	キオカ制限	اختبار الوظيفة
LOCKING FUNCTION	Sperr-Funktion	FUNCION BLOQUEADA	Функция блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作モード	إعداد حدود وظيفة التشغيل
SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор режима авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動モード	استعمال إعداد الرسم التلقائي
LIMIT TEMP FUNCTION	Limit Temp Funktion	LIMIT TEMP CONSIGNA	Ограничение уставки температуры	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限	إعداد حدود نطاق درجة الحرارة
SET → ↗	←	←	←	←	←	←	←	استخدام إعداد وضع تشغيل رفع/خفض لوحة على المرشح الآوتوماتيكي
SET → ↘	←	←	←	←	←	←	←	استخدام إعداد وضع اتجاه تدفق الهواء الثابت
LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kühl Temp	LIMIT TEMP MODO FRÍO	Ограничено охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	冷房	حدود وضع يوم/نழد درجة الحرارة
LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LIMIT TEMP MODO CALOR	Ограничено обогрев	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	暖房	حدود وضع درجة الحرارة
LIMIT TEMP AUTOMODE	Limit AutoTemp	LIMIT TEMP MODO AUTO	Ограничено режим авто	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	自動モード	حدود وضع تلقائي لدرجة الحرارة
MODE SELECTION	Betriebsart wählen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キオカ	اختبار الوضع
CONTROLLER MAIN	Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной пульт	CONTROLLO MAIN	遥控主	TELECOMMANDE MAITRE	リモコン主	إعداد وحدة التحكم بعد الرئيسي
CONTROLLER SUB	Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополнительный пульт	CONTROLLO SUB	遥控辅	TELECOMMANDE ESCLAVE	リモコン主副	إعداد وحدة التحكم بعد الفرعى
CLOCK	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計	استعمال إعداد الساعة
TIME SET 4:ENTER	Uhr stellen 4:einstellen	CONFIG RELOJ 4:CONFIG	Часы уст. 4:ввод	TIMER 4:ENTER	时间 4:ENTER	HORLOGE 4:ENTRER	トケイセッタ 4:カブチ	إعداد اليوم من الأسبوع والوقت
TIMER SET 4:ENTER	Zeitschaltuhr 4:einstellen	TEMPORIZA-DOR 4:CONFIG	ТАЙМЕР УСТ. 4:ввод	TIMER 4:ENTER	定时器 4:ENTER	PROG HORAIRE 4:ENTRER	タイマーセッタ 4:カブチ	ضبط الموقت
TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР ТАЙМЕРА	VISUALIZ TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	タイマー	شاشة الموقت
WEEKLY TIMER	Wochenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA-DOR SEMANAL	Недельный таймер	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG HEBDO MADRIRE	週間	موعد أسبوعي
TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr aus	TEMPORIZA-DOR APAGADO	таймер выкл.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORAIRE INACTIF	無効	يقاف وضع الموقت
AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion aus	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоматич. оттаймеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRÊT AUTO	スル	موقت الإنقاذ التلقائي
SIMPLE TIMER	Einfache Zeitfunktion	TEMPORIZA-DOR SIMPLE	Простой таймер	TIMER SIMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORAIRE SIMPLIFIÉ	カラン	الموقت البسيط
CALL	←	←	←	←	←	←	←	إعداد رقم جهة الاتصال عند حدوث موقف خطأ
DISP MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка миа режима	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切换	تغيير العرض
TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMPRADOS °C/°F	ЕАНДИМЕН °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/F	إعداد عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية °C الفهرنهايت °F

## [٤] الإعداد التفصيلي

## ١-٤ إعداد تغيير اللغة

يمكن اختيار اللغة التي تظهر على الشاشة النقطية.

- اضغط على الزر [④] MENU [⑤] لتغيير اللغة.

① الإنجليزية (GB)، ② الألمانية (DE)، ③ الإسبانية (E)، ④ الروسية (RU)، ⑤ الإيطالية (I)،

⑥ الصينية (CH)، ⑦ الفرنسية (F)، ⑧اليابانية (JP).

راجع جدول الشاشة النقطية.

## [٤]-٣ إعداد اختيار الوضع

## (١) إعداد رئيس/فرعي لوحدة التحكم عن بعد

- لتغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].
- ①: ستكون وحدة التحكم هي وحدة التحكم الرئيسية.  
②: ستكون وحدة التحكم هي وحدة التحكم الفرعية.

## (٢) استعمال إعداد الساعة

- لتغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].
- ①: يمكن استخدام وظيفة الساعة.  
②: لا يمكن استخدام وظيفة الساعة.

## (٣) إعداد وظيفة الموقت

- لتغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤] (قم باختيار أحد الأوضاع التالية).  
①: WEEKLY TIMER (قيمة الإعداد الأولى):  
يمكن استعمال الموقت الأسبوعي.  
②: AUTO OFF TIMER  
يمكن استعمال موقت الإيقاف التلقائي.  
③: SIMPLE TIMER  
يمكن استعمال الموقت البسيط.  
④: TIMER MODE OFF  
لا يمكن استعمال وضع الموقت.  
\* عندما يكون استعمال إعداد الساعة مهياً على وضع الإيقاف OFF، لا يمكن استعمال الموقت الأسبوعي "WEEKLY TIMER".

## (٤) إعداد رقم الاتصال عند وجود خطأ

- لتغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].
- ①: CALL OFF  
لا يتم عرض أرقام الاتصال في حالة وجود خطأ.  
②: \*\*\*\*\* CALL  
 يتم عرض أرقام الاتصال في حالة وجود خطأ.  
③: CALL  
يمكن إعداد رقم الاتصال عندما تكون الشاشة كما هو مبين على اليمين.  
• إعداد أرقام الاتصال، اتبع الخطوات التالية.  
لإعداد أرقام الاتصال، اضغط الزر [④] TEMP [⑤] (التي تحريرك مؤشر الموضع إلى اليمين (يسار). اضغط الزر [④] CLOCK [⑤] أو [⑥] أو [⑦] أو [⑧] لإعداد الأرقام.

## [٤]-٤ إعداد تغيير العرض

- (١) إعداد عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية °C / الفهرنهايت °F
- لتغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].
- ①: يتم استخدام الوحدة المئوية لعرض درجة الحرارة.  
②: يتم استخدام وحدات فهرنهايت لعرض درجة الحرارة.

## (٢) إعداد عرض درجة حرارة هواء السحب

- لتغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].
- ①: يتم عرض درجة حرارة هواء السحب.  
②: لا يتم عرض درجة حرارة هواء السحب.

## [٤]-٤ حدود الوظائف

## (١) إعداد حدود وظائف التشغيل (قلل التشغيل)

- no1: يتم إعداد قلل تشغيل كل الأزرار [④] ON/OFF [⑤] [⑥] [⑦] [⑧].
- no2: تم إعداد زر التشغيل [④] ON/OFF [⑤] [⑥] [⑦] [⑧].

\* تغيير إعداد قلل التشغيل على الشاشة العالية، من المضوري ضغط الأزرار (اضغط مع الاستمرار على

الزرين [④] FILTER [⑤] و [⑥] [⑦] [⑧] وأيضاً مضغوطين في نفس الوقت لمدة ثانية)، على الشاشة العادية بعد عمل الإعداد أعلاه.

## (٢) استعمال إعداد الوضع التلقائي

عند توصيل وحدة التحكم عن بعد بوحدة تتضمن وضع التشغيل التلقائي، يمكن عمل الإعدادات التالية.

- تغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].

①: ON (قيمة الإعداد المبدئية):

يتم عرض الوضع التلقائي عند اختيار وضع التشغيل.

②: OFF

لا يتم عرض الوضع التلقائي عند اختيار وضع التشغيل.

## (٣) إعداد حدود نطاق درجة الحرارة

بعد عمل هذه الإعداد، يمكن تغيير درجة الحرارة ضمن النطاق المحدد.

- تغيير الإعداد، اضغط الزر [④] ON/OFF [⑤].

## ①: LIMIT TEMP COOL MODE

يمكن تغيير نطاق درجة الحرارة لوضع بارد/جانب.

②: OFF (الإعداد الأصلي): حدود نطاق درجة الحرارة غير فعال.

\* عند عمل إعداد غير OFF، تم إعداد حدود نطاق درجة الحرارة لوضع التبريد والتتدفئة والوضع التلقائي في نفس الوقت. ومع ذلك، لا يمكن إعداد حدود للنطاق إذا لم يتغير نطاق درجة الحرارة.

• لرفع أو خفض درجة الحرارة، اضغط أحد الزرين [④] TEMP [⑤] أو [⑥] [⑦] [⑧].

\* لتغيير إعداد الحد الأعلى وإعداد الحد الأدنى، اضغط الزر [④] TEMP [⑤] أو [⑥] [⑦] [⑧]. تقويم الإعداد المختار ويمكن إعداد درجة الحرارة.

\* النطاق الذي يمكن تعيينه

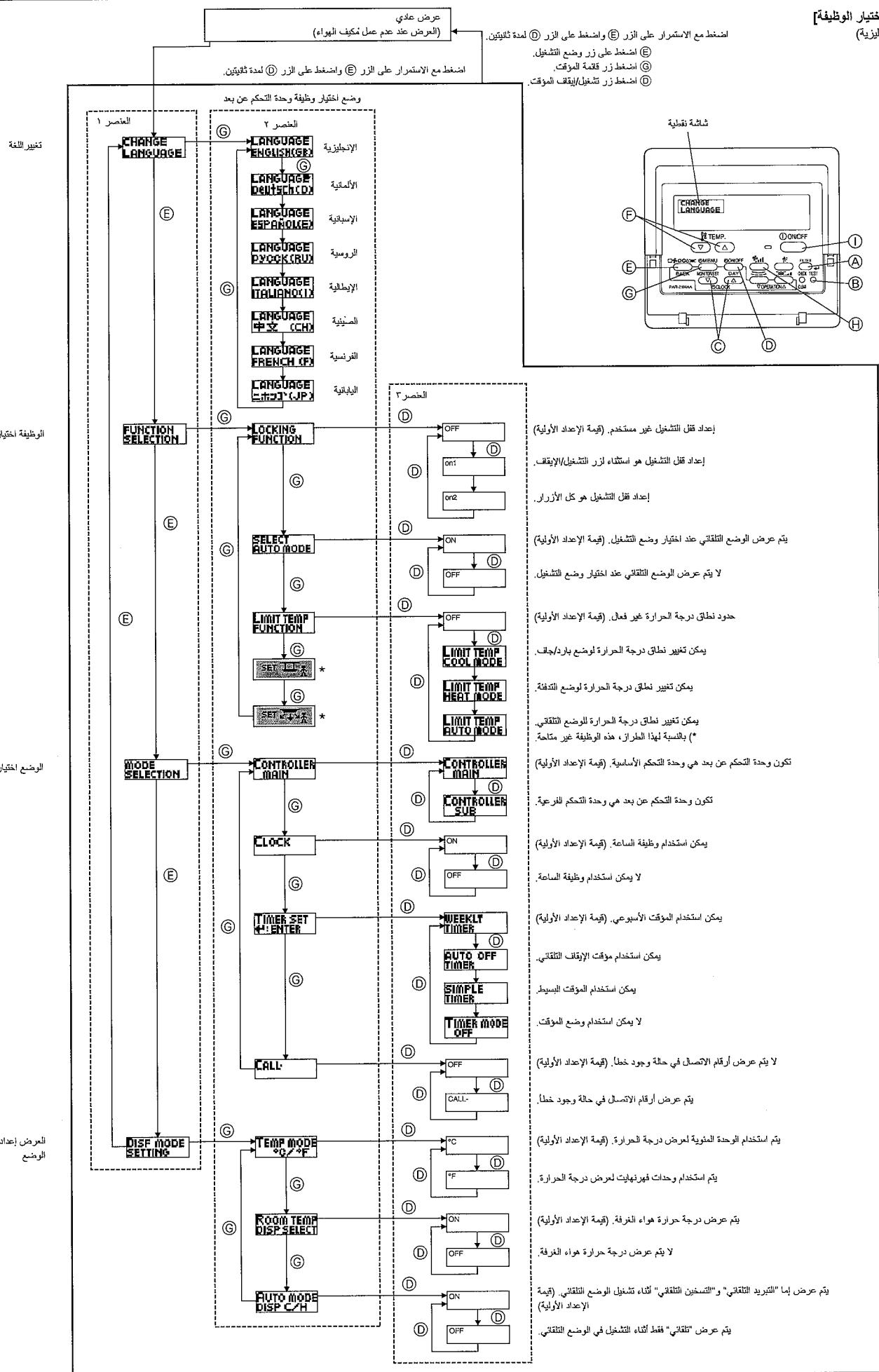
وضع بارد/جانب:

الحد الأدنى: ١٩ درجة منوبة -

الحد الأقصى: ٣٠ درجة منوبة -

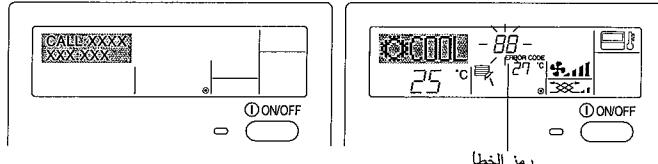
١٩ درجة منوبة ٣٠

[مخطط تدفق اختيار الوظيفة]  
إعداد اللغة (الإنجليزية)



## ٢.٢. إشارة رموز الخطأ

عند الضغط على زر الفحص:



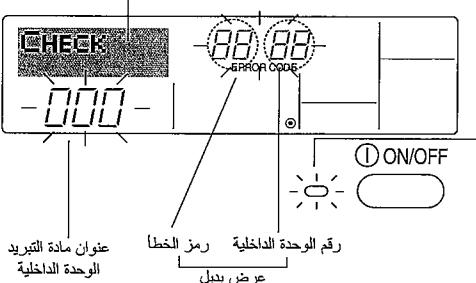
● إذا كان مصباح التشغيل ورمز الخطأ يومضان: فيعني ذلك أن مكيف الهواء معطل وتوقف التشغيل (ولا يمكن الاستئناف). قوّن رقم الوحدة المشار إليه ورمز الخطأ، ثم افصل الطاقة إلى مكيف الهواء واتصل بالوكيل أو مسؤول الخدمة.

● عند وضيـر رمز الخطـا فقط (مع بقـاء مصـبـاح التـشـغـيل مـضـاـءـ): يـسـتـمرـ التـشـغـيلـ،ـ لـكـنـ كـذـكـ مشـكـلـةـ معـ النـخـدـمـةـ.ـ

\* إذا قـمتـ بـإـدخـالـ رـقـمـ جـهـةـ الـاتـصالـ لـلـاتـصالـ بـهـ فـيـ حـالـةـ وجـودـ مشـكـلـةـ،ـ اـنـفـعـ زـرـ الـفـحـصـ لـعـرـضـهـ عـلـىـ الشـاشـةـ.

(يمـكـنـ ضـبـطـ ذـكـرـ ضـمـنـ اختـيـارـ الـوظـيـفـةـ فـيـ وـحدـةـ التـحـكـمـ عـنـ بـعـدـ لـمـرـيدـ مـنـ الـمـعـلـومـاتـ،ـ رـاجـعـ القـسـمـ ٨ـ)

إذا أدخلت رقم جهة الاتصال للاتصال به في حالة حدوث مشكلة، تعرض الشاشة هذا الرقم. (يمـكـنـ ضـبـطـ ذـكـرـ ضـمـنـ اختـيـارـ الـوظـيـفـةـ فـيـ وـحدـةـ التـحـكـمـ عـنـ بـعـدـ لـمـرـيدـ مـنـ الـمـعـلـومـاتـ،ـ رـاجـعـ القـسـمـ ٨ـ)



مصباح التشغيل  
(وميض)

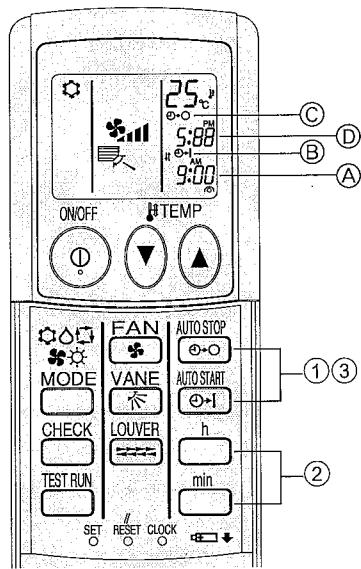
## ٨. اختيـارـ الـوظـيـفـةـ

اختيـارـ الـوظـيـفـةـ فـيـ وـحدـةـ التـحـكـمـ عـنـ بـعـدـ قـمـ بـتـغـيـيرـ الإـعـادـ عـنـ بـعـدـ.

العنصر ١	العنصر ٢	العنصر ٣ (محتوى الإعداد)
١. تغيير اللغة ("CHANGE LANGUAGE")	إعداد اللغة للعرض	• من الممكن العرض بلغات متعددة
٢. حد الوظيفة ("FUNCTION SELECTION")	(١) إعداد حدود وظائف التشغيل (قل التشغيل) (٢) إعداد حدود التشغيل (فُصل التشغيل) (٣) إعداد نطاق حد العملية (قل العمليه)	• إعداد نطاق حد العملية (قل العمليه)
٣. اختيار الوضع ("MODE SELECTION")	(٤) استخدام إعداد الوضع الثنائي ("SELECT AUTO MODE") (٥) إعداد حد نطاق درجة الحرارة ("LIMIT TEMP FUNCTION") (٦) إعداد حد نطاق درجة الحرارة ("TEMP FUNCTION") (٧) إعداد رئيسى/ثانوى لوحدة التحكم عن بعد ("CONTROLLER MAIN/SUB")	• إعداد استخدام وضع التشغيل "التلقائى" أو عدم الاستخدام • إعداد نطاق قابل للضبط درجة الحرارة (الحد الأقصى والحد الأدنى) • تعيين وحدة تحكم عن بعد رئيسية أو فرعية * عند توصيل وحدتي تحكم عن بعد بمجموعة واحدة، يجب تعيين وحدة تحكم واحدة على فرعى.
٤. تغيير العرض ("DISP MODE SETTING")	(٨) استخدام إعداد الساعة ("CLOCK") (٩) إعداد وظيفة المؤقت ("WEEKLY TIMER") (١٠) إعداد رقم جهة الاتصال لمعرفة موقف الخطأ ("CALL.") (١١) إعداد عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية (°م)/الفهرنهait (°ف)	• إعداد استخدام وظيفة الساعة أو عدم الاستخدام • إعداد نوع المؤقت • عرض رقم جهة الاتصال في حالة وجود خطأ • إعداد رقم الهاتف • إعداد وحدة عرض درجة الحرارة (درجة مئوية أو درجة فهرنهait) • إعداد استعمال أو عدم استعمال وظيفة عرض درجة حرارة الهواء الداخلي (هواء السحب)

## ٦.٢. لوحة التحكم عن بعد اللاسلكية (اختيارية)

- ١) اضبط الوقت الحالي
  - ١) اضغط على زر CLOCK (الساعة) باستخدام سنا رفينا حتى يومض الوقت (١).
  - ٢) اضغط على زر و لتعيين الوقت الحالي.
  - ٣) اضغط على زر الساعة باستخدام عصا رفيعة.
  - ٤) اضبط وقت بدء تشغيل الوحدة كما يلي
  - ٥) اضغط على زر
- ٦) يمكن ضبط الوقت أثناء يومض الرمز التالي.
  - ٧) في الوقت المحدد يومض بـ ده التشغيل (٦).
  - ٨) يتم عرض أوقات بدء التشغيل في (٨).
  - ٩) استخدم الأزرار و لتعيين الوقت المرغوب.
  - ١٠) لإلغاء موعد التشغيل، اضغط على الزر
  - ١١) اضبط وقت إيقاف تشغيل الوحدة كما يلي
  - ١٢) اضغط على زر
- ١٣) يمكن ضبط الوقت أثناء يومض الرمز التالي.
  - ١٤) وقت إيقاف التشغيل: (١٤) يومض مؤشر STOP (الإيقاف).
  - ١٥) يتم عرض أوقات إيقاف التشغيل في (١٥).
  - ١٦) استخدم الأزرار و لتعيين الوقت المرغوب.
  - ١٧) لإلغاء موعد الإيقاف، اضغط على الزر
  - ١٨) تغيير الأوقات المعينة
    - ١٩) اضغط على زر أو لإلغاء المؤقت، وكسر الخطوط من (٢) أو (٣).



## ٧. وظائف أخرى

## ٧.١. قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد (وحدة تحكم حد وظيفة التشغيل)

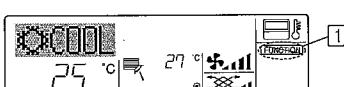
إن كنت ترغب، يمكنك قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد. يمكنك استخدام اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد لتحديد أي نوع من القفل لاستخدامه. (الحصول على معلومات حول تحديد نوع القفل، راجع القسم ٨، الغصر [٤-٢-(١)]).

ويمكنك خاص، يمكنك استخدام أيًا من نوعي القفل التاليين.

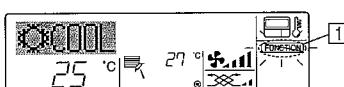
- ١) قفل جميع الأزرار على لوحة التحكم عن بعد.
- ٢) قفل الجميع باستثناء التشغيل/الإيقاف:

ملاحظة:

يظهر مؤشر "مقلل" على الشاشة للإشارة أن الأزرار مقفلة حالياً.

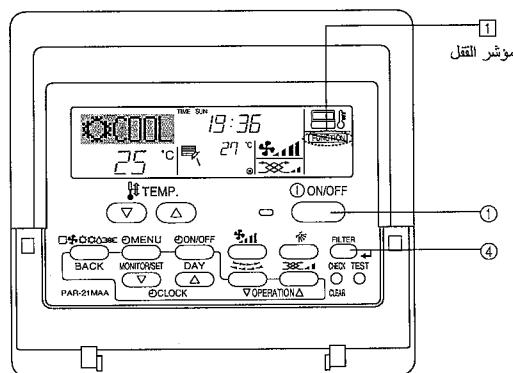
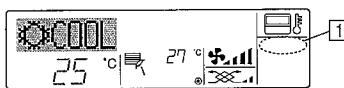


- إذا ضغطت على زر القفل، يومض مؤشر "مقلل" (على ١) على الشاشة.

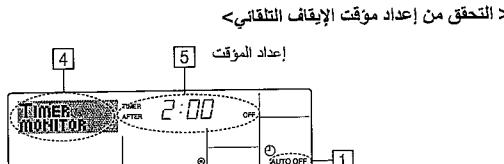


## ٧.٢. كيفية فتح الأزرار.

- ١) أثناء الضغط مع الاستمرار على زر المرشح (٤)، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف (١) لمدة ثالثتين. يظهر مؤشر "مقلل" على الشاشة (على ١)، يشير إلى أن القفل يتم تعيينه الآن.
- ٢) إذا تم تعطيل القفل في اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد، ستعرض الشاشة رسالة "غير متاح" عند الضغط على الأزرار كما هو موضح أدناه.



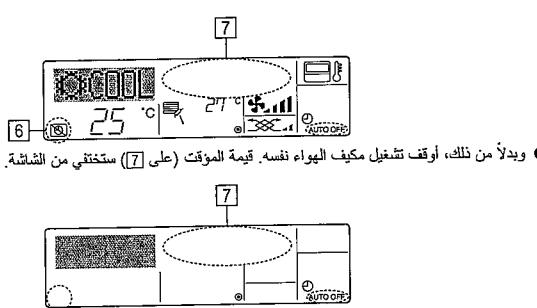
٦. إذا كان مكيف الهواء يعمل بالفعل، يبدأ الموقف في العد التنازلي على الفور. تأكيد من التحقق من ظهور إعداد الموقف بشكل صحيح على الشاشة.



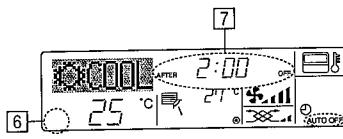
١. تأكيد أن مؤشر "Auto Off" (إيقاف التلقائي) مرئياً على الشاشة (على [١]).
٢. اضغط مع الاستمرار على زر قائمة الموقتات [١٢] لمدة ٣ ثواني بحيث تظهر العبارة "Monitor" (شاشة المرآقبة) على الشاشة (على [٤]).
٣. يظهر الموقف المتبقية لإيقاف التشغيل على [٥].

**لإيقاف موقف الإيقاف التلقائي...**

- اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف الموقف [٩] لمدة ٣ ثواني، بحيث يصبح "إيقاف الموقف" (على [٦]) وتختفي قيمة الموقف (على [٧]).



- وبدلاً من ذلك، أوقف تشغيل مكيف الهواء نفسه. قيمة الموقف (على [٧]) ستختفي من الشاشة.
- اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف الموقف [٩] لمدة ٣ ثواني، يختفي مؤشر "إيقاف الموقف" (على [٦]).
  - وبدلاً من ذلك، قم بتشغيل مكيف الهواء. ستظهر قيمة الموقف على [٧].



**لتشغيل موقف الإيقاف التلقائي...**

١. اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف الموقف [٩] لمدة ٣ ثواني، يختفي مؤشر "إيقاف الموقف" (على [٦]).
٢. يظهر إعداد الموقف على الشاشة (على [٧]).

● وبدلاً من ذلك، قم بتشغيل مكيف الهواء. ستظهر قيمة الموقف على [٧].

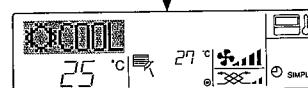
**المثال:**  
إذا الموقف، مع ضبط وقت إيقاف التشغيل قبل وقت التشغيل.  
إعداد التشغيل: ٥ ساعات  
إعداد الإيقاف: ٢ ساعات



في بدء الموقف  
عرض الشاشة إعداد إيقاف تشغيل الموقف (الساعات المتبقية على إيقاف التشغيل).



خلال ٢ ساعات بعد بدء الموقف  
تتغير الشاشة إلى عرض إعداد إيقاف التشغيل الموقف (الساعات المتبقية على التشغيل).  
الوقت المعرض يكون هو إعداد التشغيل (٥ ساعات)  
إعداد إيقاف التشغيل (٢ ساعتين) = ٣ ساعات.

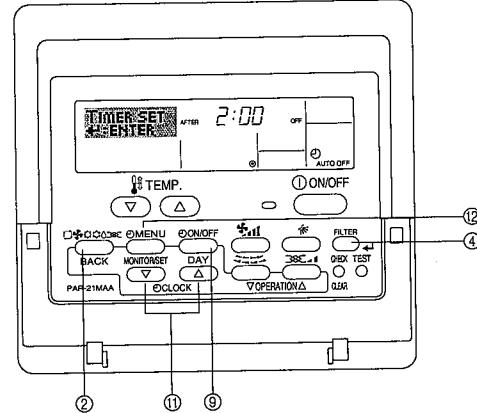


خلال ٥ ساعات بعد بدء الموقف  
يضيء مكيف الهواء وسيستمر في التشغيل حتى يتم إيقاف تشغيله.

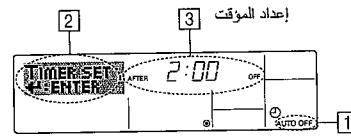
**٣.١.٦. موقف الإيقاف التلقائي**  
■ يبدأ هذا الموقف في العد التنازلي عندما يبدأ مكيف الهواء في العمل ويوقف تشغيل مكيف الهواء عند انتهاء وقت الضبط.

■ الإعدادات المتاحة تتراوح بين ٣٠ دقيقة إلى ٤ ساعات بفواصل زمنية ٣٠ دقيقة.  
ملحوظة:

- \* لا يمكن استخدام كل من الموقف الأساسي/الموقف البسيط/موقف الإيقاف التلقائي في نفس الوقت.
- \* لا يعمل موقف الإيقاف التلقائي في أي من الظروف التالية: عندما يكون النظام مصاباً بخلل؛ أثناء التشغيل التجاري؛ إنشاء تنفيذ الفحص الذي لا يوقف الموقف: عندما يكون النظام مصاباً بخلل؛ أثناء فحص حدة التحكم عن بعد؛ أثناء قيام المستخدم باختبار وظيفة ما؛ أثناء قيام المستخدم بإعداد الموقف: عندما يكون النظام في وضع التحكم المركزي. (في مثل هذه الظروف يكون التشغيل/إيقاف محفوظاً).



#### حكيمية إعداد موقف الإيقاف التلقائي



١. تأكيد من أن الشاشة هي شاشة تحكم قياسية وأن مؤشر موقف الإيقاف التلقائي مرئياً على الشاشة (على [١]).
٢. عند عرض شيء آخر خلاف موقف الإيقاف التلقائي، اضغطه على موقف الإيقاف التلقائي باستخدام اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد (راجع ٨-[٤]-٤-[٣]) إعداد وظيفة الموقف.

٣. اضغط مع الاستمرار على زر قائمة الموقتات [١٢] لمدة ٣ ثواني بحيث تظهر العبارة "Set Up" (إعداد) على الشاشة (على [٢]).

(لاحظ أن كل ضغطة للزر تغير العرض بين الخيارات "Set Up" (إعداد) و"Monitor" (شاشة مرآقبة))

٤. اضغط على زر ضبط الوقت الملام [١١] حسب المضروبة لتعيين وقت إيقاف التشغيل (على [٣]).

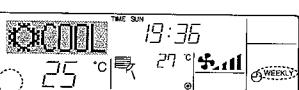
ملحوظة:

يتم الغاء إدخالك إذا قمت بضغط زر الوضع (العودة) [٢] قبل ضغط زر المرشح له [٤].

٥. اضغط زر الوضع (العودة) [٢] لإكمال إجراء الإعداد والعودة إلى شاشة التحكم القياسية.

## &lt; التشغيل المؤقت الأسويسي &gt;

اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (٩) بحيث تتنفس إشارة "إيقاف المؤقت" (على [١٠]).



## ٢.١.١ المؤقت البسيط

يمكن إعداد المؤقت البسيط بإحدى ثلاث طرق.

## • وقت الإيقاف فقط:

يبدأ تشغيل مكيف الهواء عندما ينضي الوقت الحدد.

## • وقت الإيقاف:

يتوقف تشغيل مكيف الهواء عندما ينضي الوقت المحدد.

## • وقتا البدء والإيقاف:

يبدأ تشغيل مكيف الهواء ويتم إيقافه عند انتهاء الوقت المعنين.

**المؤقت البسيط (البدء والإيقاف)** لا يمكن تهيئته إلا مرة واحدة خلال فترة ٧٢ ساعة.

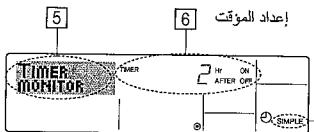
إعداد الوقت يتم بزيادات كل منها ساعة واحدة.

## • ملاحظة:

لا يمكن استخدام كل من المؤقت الأسويسي/المؤقت البسيط/مؤقت البسيط/مؤقت التلقائي في نفس الوقت.

٢.٢. لا يعمل المؤقت البسيط في أي من المظروف التالي:

عندما يكون المؤقت موقتاً، عندما يكون النظام مصاباً بخل، أثناء التشغيل التجاري؛ أثناء تنفيذ الفحص الذي لوحة التحكم عن بعد أو أثناء فحص وحدة التحكم عن بعد؛ أثناء قيام المستخدم باختبار وظيفة ما؛ أثناء قيام المستخدم بإعداد المؤقت؛ عندما يكون النظام في وضع التحكم المركزي، (في مثل هذه الظروف يكون التشغيل/إيقاف محظوظ).

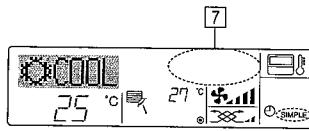


## &lt; مشاهدة إعدادات المؤقت البسيط الحالية &gt;

١. تأكد أن مؤشر المؤقت البسيط مرئياً على الشاشة (على [١]).
٢. اضغط زر قائمة المؤقتات (١٢) بحيث تظهر العبارة "Monitor" (شاشة المرآبة) على الشاشة (على [٥]).
٣. إذا كان مؤقت التشغيل ON أو الإيقاف OFF اليسويسي يعمل فستظهر قيمة المؤقت الحالية على [٥].
  - إذا كانت قد تمت إعداد كل قيمتي التشغيل ON والإيقاف OFF بالتناوب.
  - إلا في حالة إيقاف شاشة المشاهدة والعودة إلى شاشة التحكم القديمة.
٤. اضغط زر الوضع (العوده) (٢) لإغلاق شاشة المشاهدة والعودة إلى شاشة التحكم القديمة.

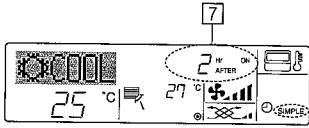
## &lt; إيقاف المؤقت البسيط... &gt;

اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (٩) بحيث لا يعود إعداد المؤقت معروضاً على الشاشة (على [٧]).



## &lt; تشغيل المؤقت البسيط... &gt;

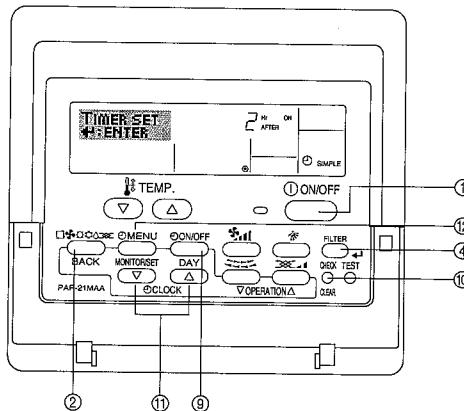
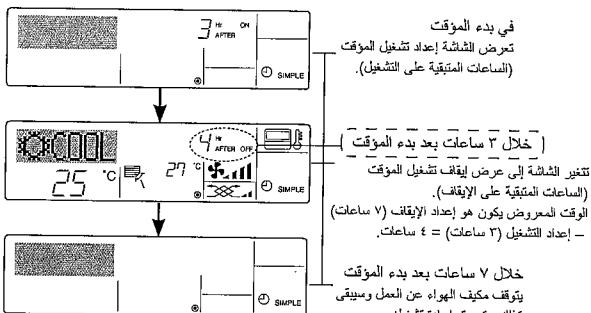
اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (٩) بحيث يصبح الإعداد ظاهراً على [٧].



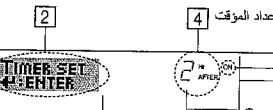
## أمثلة

إذا تم ضبط أوقات التشغيل والإيقاف على المؤقت البسيط يكون التشغيل والعرض كما هو موضح أدناه.

- المثال: إذاً المؤقت، مع ضبط وقت التشغيل ON قبل وقت الإيقاف OFF
- ١. إعداد التشغيل: ٢ ساعات
  - ٢. إعداد الإيقاف: ٧ ساعات



## &lt; كيفية إعداد المؤقت البسيط &gt;



الإجراء (تشغيل أو إيقاف)  
\* يتم عرض "—" إذا لم يكن هناك إعداد.

١. تأكد أن الشاشة الحالية هي شاشة تحكم قياسية وأن مؤشر المؤقت البسيط مرئياً على الشاشة (على [١]).

عند عرض شيء آخر خلاف المؤقت البسيط، اضبطه على المؤقت البسيط باستخدام اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد (راجع [٤]-[٨] في إعداد وظيفة الموقف).

٢. اضغط زر قائمة المؤقتات (١٢) بحيث تظهر العبارة "Set Up" (إعداد) على الشاشة (على [٢]). (لاحظ أن كل ضغطة على الزر تغير العرض بين العبارتين "Monitor" (شاشة المرآبة) و "Set Up" (إعداد)).

٣. اضغط على زر تشغيل/إيقاف (١) لعرض تشغيل أو إيقاف إعداد المؤقت البسيط الحالي. اضغط على الزر مرة واحدة لعرض الوقت المتبقية على التشغيل، ثم مرة أخرى لعرض الوقت المتبقى على الإيقاف. (يظهر مؤشر التشغيل/إيقاف على [٣]).

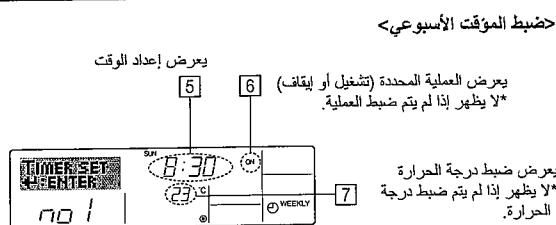
\* تشغيل/إيقاف المؤقت:  
سيبدأ مكيف الهواء في التشغيل عند انتهاء مهلة عدد معين من الساعات.

٤. بينما تكون " التشغيل أو "إيقاف" معروضاً على [٣]، اضغط زر ضبط الوقت (١١) المعنى حسب الحاجة لإعداد المساعداً التشغيل ON (إذا كانت "OFF" معروضاً) أو لإعداد المساعداً للإيقاف OFF (إذا كانت "ON" معروضاً).

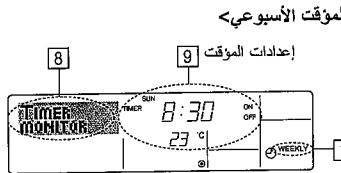
ملاحظة: على [٤] إلى ٧٢ ساعة

٥. لإعداد كل وقتي التشغيل ON والإيقاف OFF، كرر الخطوات ٣ و ٤.

\* لاحظ أنه لا يمكن إعداد وقتي التشغيل ON والإيقاف OFF على نفس القيمة.



٥. اضغط على زر ضبط الوقت الملامن (١) حسب الضرورة لتعيين الوقت المرغوب (على [٥]).  
\* بينما ينفي التشتت مضغوطاً تزية الوقت بمراحل كل منها دقيقة في البداية ثم بمراحل كل منها عشر دقائق ثم بمراحل كل منها ساعة.
٦. اضغط على زر التشتت/إيقاف (١) لتحديد العملية المرغوبة (تشغيل أو إيقاف)، في [٦].  
\* كل ضغطة للزر تغير الإعداد التالي، وذلك بالترتيب التالي: لا يوجد عرض (لا يوجد ضبط) ← "ON" → "OFF".
٧. اضغط زر ضبط درجة الحرارة (٣) المعنى لإعداد درجة الحرارة المرغوبة (على [٧]).  
\* يتغير الإعداد مع كل ضغطة الزر، حسب التسلسل التالي: لا يوجد عرض (لا يوجد ضبط) ← 24 → 25 → ... 29 → 30 → 31 → 12 → 11 → 10 → ... 23 → 22 → 21 → 20 → ... 1 → 0.
- (النطاق المتأرجح: نطاق الإعداد هو ١٢ °م إلى ٣٠ °م. لكن النطاق الفعلي الذي يمكن التحكم به منه في درجة الحرارة يتغير تبعاً لنوع الوحدة المصوّلة).
٨. بعد عمل تعيينات الضبط المعنية في الخطوات ٥ و ٦، اضغط زر المرشح ← (٤) لتنشيط الترشيح.  
لتحذف القيم المهمة حالياً للعملية المختارة، اضغط زر التحقق (الحذف) (١٠) مرة واحدة واتركه سريعاً.
- \* إعداد الوقت المعروضة تغير إلى "...—" وتختفي تعيينات التشتت/إيقاف وظيفة درجة الحرارة جميعها.  
(الحذف جميع تعيينات الموقت الأسبوعي هي دفعه واحدة، اضغط زر التتحقق (الحذف) (١٠) مضغوطاً لمدة ثانيةتين أو أكثر، تبدأ الشاشة بالرميض دالة على أنه تم حذف جميع تعيينات الموقت).
- ملحوظة:  
يم بإلغاء تعييناتك الجديدة إذا قمت بضغط زر الوضع (العودة) (٢) قبل ضغط زر المرشح ← (٤).  
إذا قمت بإعداد عدديين مختلفين أو أكثر على نفس الوقت تماماً فسيتم تنفيذ العملية ذات رقم العملية الأعلى فقط.
٩. كسر الخطوات من ٣ إلى ٨ حسب الحاجة لتقليل أي عدد من المربعات.
١٠. اضغط زر الوضع (العودة) (٢) العودة إلى شاشة التحكم التقليدية وإتمام طريقة الإعداد.
١١. تشغيل الموقت، اضغط زر تشغيل/إيقاف الموقت (٩)، بحيث ينفي مؤشر "إيقاف الموقت" من على الشاشة.  
تأكد من أن مؤشر "إيقاف الموقت" لم يكن معرفضاً.  
\* إذا لم تكن هناك إعدادات للموقت، يومض مؤشر "إيقاف الموقت" على الشاشة.

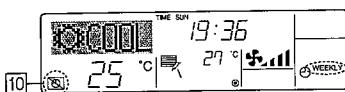


كيفية مشاهدة إعدادات الموقت الأسبوعي

١. تأكد أن مؤشر الموقت الأسبوعي مرئياً على الشاشة (على [١]).
٢. اضغط زر قائمة الموقتات (٢) بحيث تظهر العبارة "Set Up" (إعداد) على الشاشة.
٣. اضغط زر التتحقق/إيقاف الموقت (٩) حسب الحاجة لتحديد اليوم الذي تريد عرضه.
٤. اضغط زر التشغيل ▽ أو △ (٧ أو ٨) حسب الحاجة لتغيير عملية الموقت المعروضة على الشاشة (على [٩]).
- \* ستدى كل ضغطة إلى التقدم إلى عملية الموقت التالية، بترتيب إعداد الوقت.
٥. لإغلاق الشاشة والعودة إلى شاشة التحكم التقليدية، اضغط على زر الوضع (رجوع) (٢).

## &lt;إيقاف الموقت الأسبوعي&gt;

اضغط زر تشغيل/إيقاف الموقت (٩) بحيث يصبح "إيقاف الموقت" على [١٠].



[١٠] زر إيقاف الموقت

**٦. لوحدة التحكم عن بعد السلكية (الختيارية)**  
يمكّنك استخدام اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد لتحديد أي من أنواع الموقتات الثلاثة يتم استخدامه: ① موقت أسبوعي أو ② موقت بسيط ③ أو موقت الإيقاف التلقائي.

**٦.١. موقت أسبوعي**

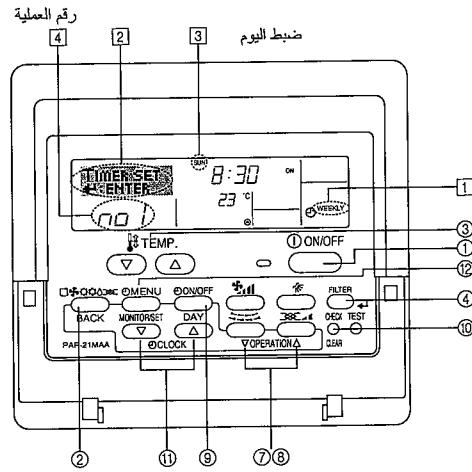
■ يمكن استخدام الموقت الأسبوعي لإعداد ثمانية عمليات لكل يوم من الأسبوع.  
• قد تختلف كل عملية بما يلى: وقت التشغيل/إيقاف مع ضبط درجة الحرارة، أو وقت التشغيل/إيقاف فقط أو ضبط درجة الحرارة فقط.

• عند وصول الوقت الحالي إلى وقت مضبوط في هذا الموقت، يقوم مكيف الهواء بتنفيذ الإجراء المضبوط بواسطة الموقت.

■ دقة ضبط الوقت لهذا الموقت هو دقيقة واحدة.

ملحوظة:  
١. لا يمكن استعمال كل من الموقت الأسبوعي/الموقت البسيط/موقت الإيقاف التلقائي في نفس الوقت.

٢. لا يعدل الموقت الأسبوعي في أي من التزوفات التالية:  
دائني أو فصص وحدة التحكم عن بعد، المستخدم في عملية ضبط وظيفة، المستخدم في عملية ضبط الموقت؛ المستخدم في عملية ضبط اليوم الحالي من الأسبوع أو الوقت؛ الشاشة تحت التحكم المركزي. (ويشمل خاص، إن يقوم النظام بتنفيذ العمليات (تشغيل الوحدة أو إيقاف الوحدة أو ضبط درجة الحرارة المحظورة أثناء هذه التزوف).



## كيفية إعداد الموقت الأسبوعي

١. تأكد أنك في شاشة التحكم التقليدية، وأن مؤشر الموقت الأسبوعي [١] معرض في الشاشة.

٢. اضغط زر قائمة الموقتات (٢) بحيث تظهر العبارة "Set Up" (إعداد) على الشاشة (على [٢]). (لاحظ أن كل ضغطة للزر تغير العرض بين العبارتين "Monitor" (شاشة مرآفة) و "Set Up" (إعداد) و "TEMP." (درجة حرارة)).

٣. اضغط زر تشغيل/إيقاف الموقت (ضبط اليوم) (٣) لتعيين اليوم. كل ضغطة تقوم بتغيير العرض في [٣] إلى الإعداد التالي، بالترتيب التالي: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" ← "الأحد" ← ... ← "Fri" ← "الجمعة" ← "Sat" ← "السبت" ← "Sun" ← "الخميس الجمعة السبت".

٤. اضغط زر التشغيل ▽ أو △ (٧ أو ٨) حسب الحاجة لاختيار رقم العملية المعنية (١٠ إلى ١١).

\* إدخالك في الخطوة ٣ و ٤ ستختار أحد المربعات من المجموعة المبينة في الشكل أدناه.

(تعرض شاشة وحدة التحكم من بعد كيف ستظهر الشاشة عند إعداد العملية ١ يوم الأحد علىقيم المبنية أدناه).

## مصفوفة الإعداد

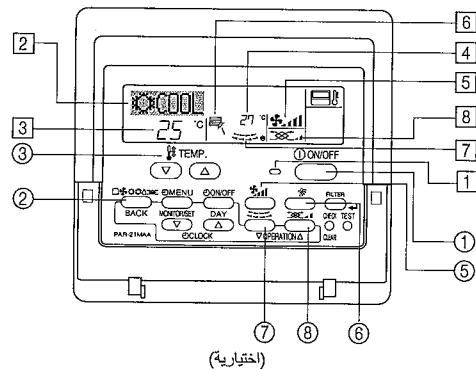
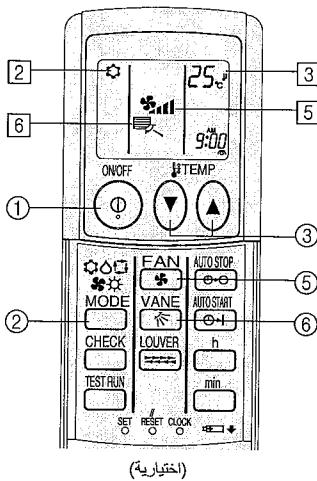
رقم العملية	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الرابع
٨:٣٠	٨:٣٠			رقم ١
٠ تشغيل				٢٣ درجة مئوية
٢٣				
١٠:٠٠	١٠:٠٠	١٠:٠٠	١٠:٠٠	رقم ٢
٠ إيقاف				
				...
				رقم ٨

[١٠] زر إيقاف الموقت  
[١١] زر تشغيل الموقت

[١٠] زر إيقاف الموقت  
إذا مكيف الهواء في الساعة ٨:٣٠ مع ضبط درجة الحرارة على ٢٣ درجة مئوية.

ملحوظة:  
عن طريق إعداد اليوم على "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" ("الأحد الإثنين الثلاثاء الأربعاء الخميس الجمعة السبت")، يمكنك برمجة نفس العملية بحيث يتم تنفيذها في نفس الوقت من كل يوم.

(مثال: العملية ٢ أعلاه، وهي نفس العملية لكل يوم من أيام الأسبوع).



#### ٤. ضبط سرعة المروحة

- اضغط زر (⑤) لاختيار سرعة المروحة التي ترغب بها.
- في كل مرة تضغط الزر، تغير الخيارات المتاحة بواسطة شاشة العرض [⑤] الموجودة على وحدة التحكم عن بعد، كما هو مبين أدناه.

شاشة وحدة التحكم عن بعد	سرعات المروحة
عالية	منخفضة
( ④ )	↓ ( ④ )
◀ ( ④ )	▶ ( ④ )

- تحتلت شاشة العرض سرعة المروحة الخاصة بالوحدة بناءً على الحالات التالية:
- عند عرض BY STAND (الانتظار).
  - أثناء التشغيل في وضع التجفيف، تدور المروحة الداخلية آوتوماتيكياً لتعمل في وضع السرعة المنخفضة، ولا يمكن تغيير سرعة المروحة حينئذ.

ملاحظة:  
● في الحالات التالية، ستختلف سرعة المروحة الفعلية التي يتم توليدها بواسطة الوحدة عن السرعة المعروضة على شاشة وحدة التحكم عن بعد.

١. عندما تعرض شاشة العرض "STAND BY" (الانتظار).
٢. عندما تكون الوحدة في وضع التجفيف.

#### ٥. التهوية

##### بالنسبة لمجموعة LOSSNAY

- ٥.١.٥. بالنسبة لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية
- لتشغيل مروحة التهوية مع الوحدة الداخلية.

##### اضغط زر التشغيل/الإيقاف (①)

- ظهور إشارة التهوية على الشاشة (في [⑤]) لن تعمل مروحة التهوية لأن تثبيتها كلما كانت الوحدة الداخلية تعمل.

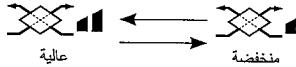
##### لتشغيل مروحة التهوية بشكل مستقل:

- اضغط زر الوضع (②) إلى أن يظهر ( ④ ) على شاشة العرض. هذا يؤدي إلى بدء تشغيل مروحة التهوية.

##### لتغيير قوة مروحة التهوية:

##### اضغط زر التهوية (⑧) عند الحاجة.

- تؤدي كل ضغطة إلى تبديل الإعداد كما هو مبين أدناه.



##### ٦.٥. بالنسبة لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية

- ستعمل مروحة التهوية آوتوماتيكياً عند تشغيل الوحدة الداخلية.
- لا يوجد إشارة على وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية.

#### ١. التشغيل/إيقاف التشغيل

##### <إيقاف التشغيل>

- اضغط زر التشغيل/الإيقاف (①).
- يضيء المصباح [①] وتظهر منطقة العرض.

ملاحظة:

- عند إعادة بدء الوحدة، تكون الإعدادات الأولية كما هي.

إعدادات وحدة التحكم عن بعد	الوضع
وضع آخر تشغيل	آخر ضبط درجة الحرارة
آخر ضبط درجة الحرارة	آخر ضبط لسرعة المروحة
آخر ضبط لسرعة المروحة	تدفق الهواء لأعلى/أسفل
بارد أو تجفيف	الوضع
المروحة	مخرج أفقى
مخرج أفقى	الوضع

##### <إيقاف التشغيل>

- اضغط زر التشغيل/الإيقاف (①) مرة أخرى.
- يضيء المصباح [①] وتختفي منطقة العرض.

ملاحظة:

- حتى ولو قمت بضغط زر التشغيل/الإيقاف بعد إيقاف التشغيل مباشرةً فإن هذا تشغيل مكيف الهواء مجدداً إلا بعد ثلث دقائق تقريباً. الغرض من ذلك هو منع تلف المكونات الداخلية.

#### ٢. اختيار الوضع

##### ■ اضغط على زر وضع التشغيل (⑤) (④) (②) واختر وضع التشغيل [②]



● يظهر فقط في الحالة التالية

● يتم استخدام وحدة التحكم عن بعد

● السلكية

● متصلة LOSSNAY

#### ٣. ضبط درجة الحرارة

##### ■ تخفض درجة حرارة الغرفة:

##### ■ اضغط زر (③) لاختبار درجة الحرارة المرغوبة.

● يتم عرض إعداد درجة الحرارة المختار [③].

- في كل مرة تضغط الزر، تخفض قيمة درجة الحرارة بمقدار 1 درجة مئوية.

##### ■ لرفع درجة حرارة الغرفة:

##### ■ اضغط زر (④) لاختبار درجة الحرارة المرغوبة.

● يتم عرض إعداد درجة الحرارة المختار [④].

- في كل مرة تضغط الزر، تخفض قيمة درجة الحرارة بمقدار 1 درجة مئوية.

##### ■ نطاقات درجة الحرارة المتاحة هي كما يلي:

● التبريد/التجفيف:

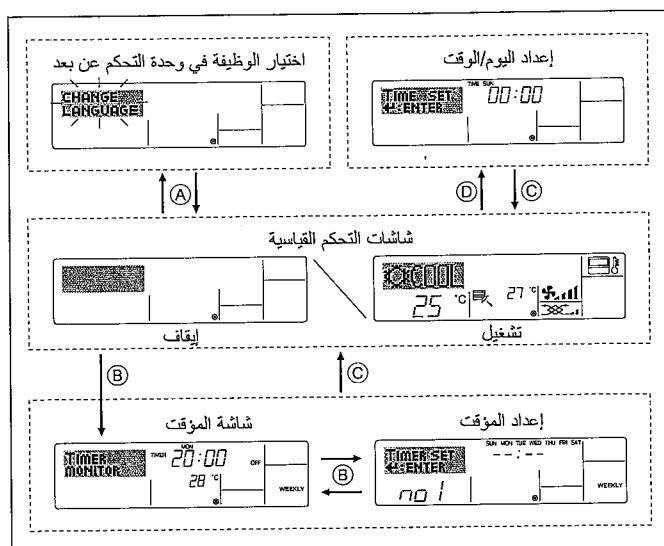
● ١٩ - ٣٠ درجة مئوية

- توافق على الشاشة إما ٨ - ٣٩ درجة مئوية اعتماداً على أن درجة حرارة الغرفة أدنى أو أعلى من درجة الحرارة

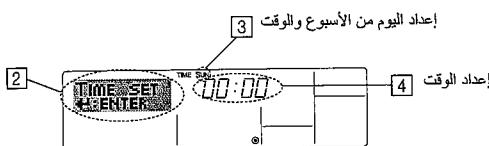
المعروضة.

- لا تظهر هذه الشاشة في وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية.

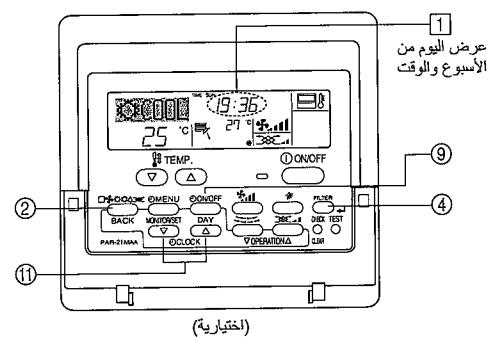
- <أنواع الشاشات>**
- لمعرفة تفاصيل اختيار اللغة لشاشة وحدة التحكم عن بعد، راجع القسم ٨. اختبار الوظيفة.
- اللغة المخترقة مبدئياً هي اللغة الإنجليزية.
  - اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد:
    - إعداد الوظائف والتطبيقات المتاحة لوحدة التحكم عن بعد (وظائف الموقت، القيد على التشغيل، الخ.)
    - تعيين اليوم/الوقت: يضبط اليوم الحالي من الأسبوع أو الوقت.
    - شاشات التحكم القياسية: عرض وتعيين حالة تشغيل نظام تكيف الهواء
    - عرض الموقت المعين حالياً (الموقت الأسبوعي، أو الموقت البسيط، أو موقت الإيقاف التلقائي)
    - إعداد الموقت: لإعداد تشغيل أي من الموقتات (الموقت الأسبوعي، أو الموقت البسيط، أو موقت الإيقاف التلقائي)
- <كيفية تغيير الشاشة>**
- (A): احتفظ بكل من زر الوضع و زر تشغيل/إيقاف الموقت مضغوطين لمدة ثانية.
  - (B): اضغط زر قائمة الموقت.
  - (C): اضغط زر الوضع (رجوع).
  - (D): اضغط على أي من أزرار ضبط الوقت (▽ أو △)



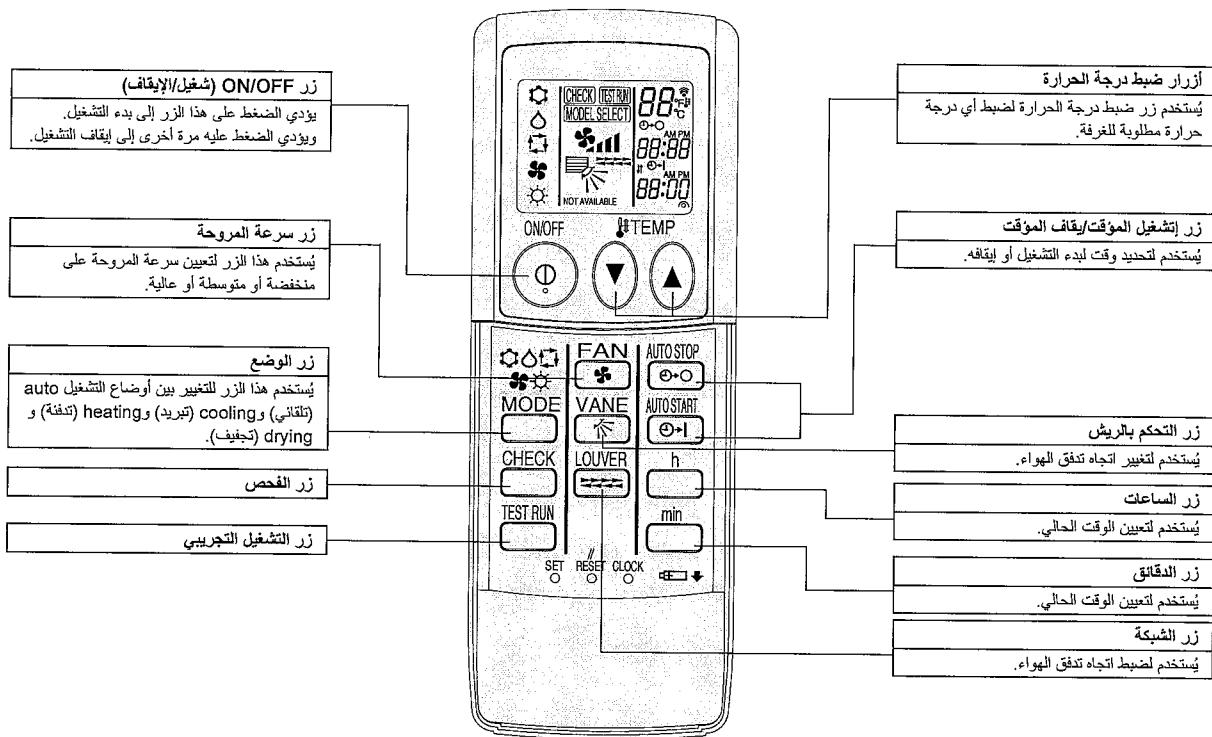
#### ٤. إعداد اليوم من الأسبوع والوقت



١. اضغط على زر ضبط الوقت ▽ أو △ لعرض الشاشة [2].
٢. اضغط زر تشغيل/إيقاف الموقت (ضبط اليوم) [3] لتعيين اليوم.
- \* كل ضغطة للزر تقوم بتنقيم اليوم المبين على الشاشة [3] : Sun ← Mon ← ... ← Fri ← ... ← Sat ← Sunday.
٣. اضغط على زر ضبط الوقت الملاين [11] حسب الحاجة لتغيير الموقت.
- \* أثناء الضغط على الزر لأعلى سيزيد الوقت (في [4]) أولاً بفواصل دقيقة، ثم فواصل عشر دقائق، ثم فواصل ساعة واحدة.
٤. بعد عمل تغييرات الضبط المعنية في الخطوات ٢ و ٣، اضغط زر المرشح ← [4] لثبت التغيير.

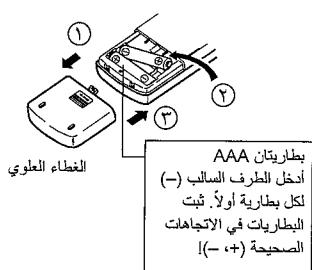


ملاحظة: لن يظهر اليوم والوقت إذا تم تعطيل استخدام الساعة في اختيار الوظيفة في وحدة التحكم عن بعد.

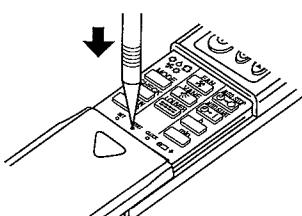


#### استبدال/ثبت البطارية

1. قم بإزالة الغطاء العلوي، أدخل بطاريتين AAA، ثم قم بثبيت الغطاء العلوي.



2. اضغط على زر إعادة التعيين.



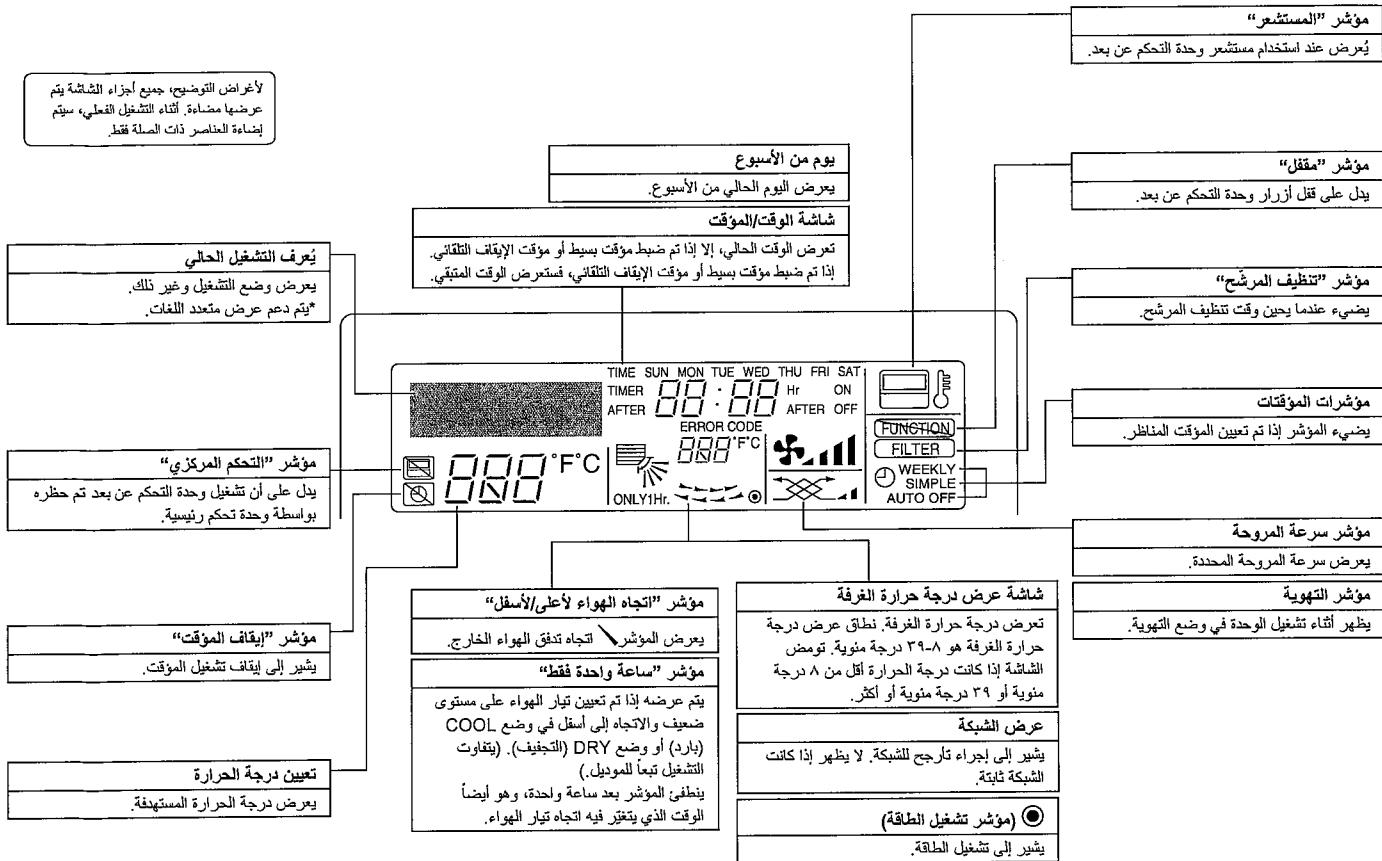
اضغط على زر إعادة التعيين  
كعنصر به طرف ضيق.

- عند استعمال وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية، وجهاها نحو المستقبل الموجود على الوحدة الداخلية.
- إذا تم تشغيل وحدة التحكم عن بعد خلال حوالي دقيقةين من بدء إمداد التيار الكهربائي إلى الوحدة الداخلية فقد تصير الوحدة الداخلية تعمي تدريجياً بينما تقوم الوحدة بعملية التحقق المبنية التلقائي.
- تصير الوحدة الداخلية تعمي تدريجياً لتأكيد استقبال الإشارات المرسلة من وحدة التحكم عن بعد. يمكن استقبال الإشارات من مسافة تصل إلى حوالي 7 أمتر في خط مباشر من الوحدة الداخلية ضمن زاوية ٤٥° على يمين أو يسار الوحدة. على أنه يمكن لإذابة مثل المصابيح الفلورستنية وأضواء الشديد أن تؤثر على قدرة الوحدة الداخلية على استقبال الإشارات.
- في حالة ويفض مصباح التشغيل القريب من المستقبل الموجود على الوحدة الداخلية تكون الوحدة بحاجة للفحص. قم باستشارة الموزع في منطقتك لإجراء الصيانة.
- تعامل مع وحدة التحكم عن بعد بحرصاً لا تسقط وحدة التحكم عن بعد أو تعرضاً لها لصدمات قوية. كذلك، لا تجعل وحدة التحكم عن بعد تتبلل ولا تتركها في مكان مرتفع الرطوبة.
- لتفادي إضاعة وحدة التحكم عن بعد، قم بتركيب الحافظة المرفقة مع وحدة التحكم عن بعد على الجدار وتاكد دائماً من وضع وحدة التحكم عن بعد في الحافظة بعد استعمالها.

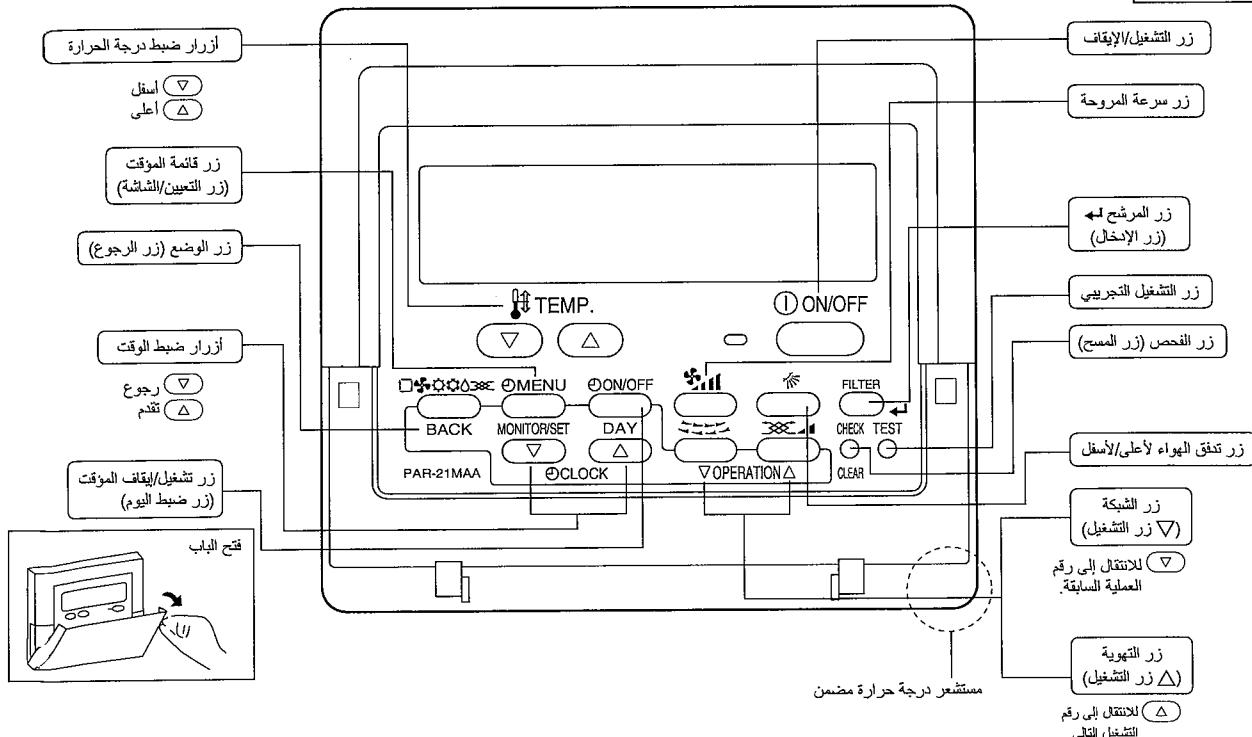
## ٢. أسماء أجزاء متعددة ووظائفها

■ وحدة التحكم عن بعد السلكية (اختيارية PAR21MAA)

### قسم العرض



### قسم التشغيل



ملاحظة:

● رسالة "PLEASE WAIT" (يرجى الانتظار)

● تظهر هذه الرسالة لمدة ٣ دقائق تزداد بمقدار التيار الكهربائي إلى الوحدة الداخلية أو عند استعادة الوحدة للتيار الكهربائي بعد انقطاعه.

● رسالة "NOT AVAILABLE" (غير متاح)

● تظهر هذه الرسالة إذا تم ضغط زر تشغيل وظيفة غير موجودة في الوحدة الداخلية.

● إذا تم استعمال وحدة تحكم عن بعد واحدة لتشغيل عدة وحدات داخلية مختلفة الموديلات في نفس الوقت فلن تظهر هذه الرسالة إذا كانت أي من الوحدات الداخلية مجذزة بالوظيفة.

## ٢.١. أثناء التشغيل

## ١. تنبية:

- لا تجفف الهواء تجاه زرع أو حيوانات البق في أقصى.
- قم بتنحية الغرفة بشكل متكرر. إذا تم تشغيل الوحدة بشكل مستمر في غرفة مغلقة لفترة طويلة من الوقت، سيصبح الهواء غير نقي.
- في حالة حدوث عطل
- ⚠ تحذير:**
- لا تقم مطلقاً بإعادة ضبط ووضع مكيف الهواء. استشر الموزع حول أي خدمة إصلاح. قد يتسبب الإصلاح غير الصحيح في تسرب الماء أو صدمة كهربائية أو حريق وغير ذلك.
- إذا عرضت وحدة التحكم عن بعد إشارة خطأ، أو لا يتم تشغيل مكيف الهواء، أو هناك شيء غير عادي، أو قطع التسقيف وتصلب بالموزع، ترك الوحدة كما هي في هذه الظروف قد يتسبب في نشوب حريق أو عطل.
- إذا كان قاطع الطاقة يتم تثبيته بشكل مستمر، فاتصل بالموزع، تركه على حالة قد يتسبب في نشوب حريق أو عطل.
- إذا كان غاز التبريد يهب للخارج أو يتسرّب، أو قطع تشغيل مكيف الهواء، وقم بتنحية الغرفة بالكامل، واتصل بالموزع. ترك الوحدة على حالها يمكن أن يتسبب في حوادث بسبب نقص الأكسجين.

عند عدم استخدام مكيف الهواء لفترة طويلة

- إذا كان مكيف الهواء لن يتم استخدامه لفترة طويلة بسبب تغير موسمى وغير ذلك، فقم بتشغيله لمدة ٤ - ٥ ساعات مع تدفق الهواء حتى يجف الداخل بالكامل. قد يؤدي القفل في القيام بذلك في نمو طبقة غير صحية وغير نظيفة في أماكن مختلفة في الغرفة.
- عند عدم استخدام لفترة ممتدة، فحافظ على [إمداد التيار الكهربائي] قد إيقاف التشغيل. إذا استمر إمداد التيار الكهربائي، فقد تدفق عدّة وحدات وأدوات أو عدة عشرات من وحدات الواط، وقد يتسبب تراكم الأتربة وغير ذلك في نشوب حريق.
- حافظ على تشغيل الطاقة لمدة أكثر من ١٢ ساعة قبل بدء التشغيل، لا توقف إمداد التيار الكهربائي أثناء مواسم الاستخدام الشفاف. قد يتسبب القيام بذلك في عطل.

## ١.٣. التخلص من الوحدة

## ⚠ تحذير:

- عندما تزيد التخلص من الوحدة، قم باستئصال الموزع. إذا تمت إزالة الأنابيب بشكل غير صحيح، قد ينتفخ غاز التبريد (غاز الكلوروكربون) للخارج ويلامس جلدك ويسبب إصابة، كما يتسبب تحرير غاز التبريد في الهواء إلى تلف البنية.

## ١. تنبية:

- لا تستعمل أي آداة حادة لدفع الأزرار لأن ذلك يمكن أن يتلف وحدة التحكم عن بعد.
- لا تشنّي أو تشنّي سلك وحدة التحكم عن بعد حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف وحدة التحكم عن بعد ويسبب في عطل وظيفي.
- لا تقم مطلقاً بإزالة العلبة الطوبية لوحدة التحكم عن بعد من الخط إزالة العلبة الطوبية لوحدة التحكم عن بعد وأمسح الواງ الدائنة المطبوعة داخلها، قد يتسبب القيام بذلك في نشوب حريق وعطل.
- لا تمسح وحدة التحكم عن بعد باستخدام البنزين أو التتر أو خرق كيميائية وغير ذلك. القيام بذلك قد يتسبب في تشهّد اللون وعطل، إزالة البقع الناتجة، انفع قطعة قماش في مظهر محالب مخلوط بالماء، واصغرها جيداً، وامسحه بفرشاة أخرى بقطعة قماش جافة.
- لا تتمد إلى سد أو تغطية مدخل وخارج أي من الوحدات الداخلية أو الخارجية. العناصر الطوبية من الألات تحت الوحدة الداخلية أو الأشياء الضخمة مثل الصناديق الكبيرة الموضعة بجانب الوحدة الخارجية متصلة من كفاية الوحدة.

## ⚠ تحذير:

- لا ترش الماء على الوحدة ولا تلمس الوحدة بأي ميّة، يمكن لذلك أن يؤدي إلى صدمة كهربائية.
- لا ترش غاز قابل للاحتراق بالقرب من الوحدة، قد يتسبب حريق.
- لا تضع سخان غاز أو أي جهاز آخر بلهب مكشوف في مكان يكون معرض للهواء الذي يتم تصريفه من الوحدة. قد يؤدي ذلك إلى احتراق غير كامل.

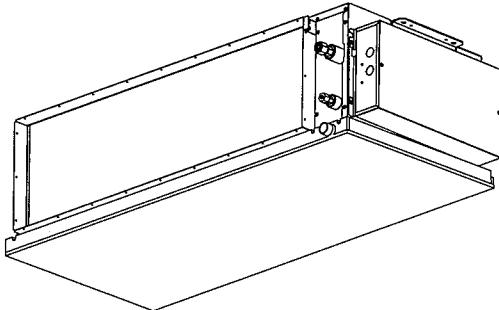
## ⚠ تحذير:

- لا تقم بإزالة العلبة الألامية أو واقي المروحة من الوحدة الخارجية أثناء تشغيلها، يمكن أن تصاب بذلك لامس أجزاء دوارة أو ساقية أو بالية الجهد الكهربائي.
- لا تضع أصابعك أو عصبي وغير ذلك في المدخل أو الخارج، وإنما قد تحدث إصابة، نظرًا لأن المروحة داخل الوحدة تدور بسرعة عالية. توخي الحذر الشديد عند وجود أطفال.
- إذا اكتشفت رواية غريبة، أو قطع تشغيل مفتاح الطاقة، وأوقف تشغيل مفتاح الطاقة واستبدل الموزع. وإنما يحدث عطل أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- عند ملاحظة اهتزاز أو ضوضاء غير عادية، أو قطع التشغيل وأوقف مفتاح الطاقة واتصل بالموزع.
- لا تقم بالتجريد الزائد، درجة الحرارة الأكثر ملائمة في الداخل هي في نطاق ٥ درجات مئوية من درجة الحرارة في الخارج.
- لا تترك الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الأطفال يجلسون أو يقفون في مسار تدفق الهواء من مكيف الهواء. قد يتسبب ذلك في مشاكل صحية.

## ٢. أسماء أجزاء متعددة ووظائفها

## الوحدة الداخلية ■

PEY-P-GAG ■ إخفاء السقف	الوحدة الداخلية ■
PEY-P-GAG	مراحل المروحة
٢	الريش
-	الشبكية
-	المرشح
-	مؤشر تنظيف المرشح



١١	٧. وظائف أخرى.....	٢	١. احتياطات السلامة.....
١٢	٨. اختيار الوظيفة.....	٣	٢. أسماء أجزاء متعددة ووظائفها.....
٩	٩. تشغيل الطوارئ لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية (اختيارية).....	٦	٣. تكوين الشاشة.....
١٠	١٠. استكشاف المشكلات وإصلاحها.....	٦	٤. إعداد اليوم من الأسبوع والوقت.....
١٧	١١. المواصفات.....	٧	٥. التشغيل.....
١٨		٨	٦. المؤقت.....

ملاحظة:  
تشير العبارة "وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية" الموجودة في دليل التشغيل هذا إلى الوحدة PAR-31MAA فقط. في حال احتجت إلى أي معلومات عن الوحدة PAR-31MAA، يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات المرفق في صندوق الوحدة PAR-31MAA.

## ١. احتياطات السلامة

### (١) الوحدة الخارجية

#### ⚠ تحذير:

- يجب تثبيت الوحدة الخارجية على سطح ثابت ومستو، في مكان لا يوجد به تراكم للثلج أو أوراق الشجر أو النباتات.
- لا تتفق على الوحدة أو تضع أي شيء عليها. قد تسقط من على الوحدة أو قد تسقط الوحدة، وتسبب وقوع إصابة.

#### ⚠ تنبيه:

- يجب تثبيت الوحدة الخارجية في مكان بحيث لا يسبب الهواء والضوضاء الصادر من الوحدة إزعاجاً للجيران.

### (٢) الوحدة الداخلية

#### ⚠ تحذير:

- يجب تثبيت الوحدة الخارجية بياكم. إذا كان تثبيت الوحدة مرتكباً، قد تسقط وتسقط وقوع إصابات.

### (٣) وحدة التحكم عن بعد

#### ⚠ تحذير:

- يجب تثبيت وحدة التحكم عن بعد بطريقة لا تُمكن الأطفال من اللعب بها.

### (٤) خرطوم التصريف

#### ⚠ تنبيه:

- تأكد من تثبيت خرطوم التصريف بحيث يتحرك التصريف مباشرة بشكل سهل. قد يتسبب التثبيت غير الصحيح في تسرب الماء، مما يسبب تلف الأثاث.

### (٥) خط الطاقة أو المنصهر أو قاطع الدائرة

#### ⚠ تحذير:

- تأكد من تشغيل الطاقة عن طريق خط طاقة مخصص لها. قد تتسبب الأجهزة الأخرى الموصولة بنفس الخط في حمل زائد.
- تأكد من وجود مفتاح طاقة رئيسي.
- تأكد من الالتزام بالجهد الكهربائي للوحدة ومعدلات المنصهر أو قاطع الدائرة. لا تستخدم أبداً سلك أو منصهر بمعدل أعلى من المحدد.

### (٦) التاريض

#### ⚠ تنبيه:

- يجب تاريض الوحدة بشكل صحيح. لا توصل مطلقاً سلك التاريض باتباع غاز أو أنبوب ماء أو موصل إضاءة أو سلك تاريض هافت، إذا لم يتم تاريض الوحدة بطريقة صحيحة، فقد ينبع عن ذلك صدمات كهربائية.
- تتحقق بشكل مستمر أن السلك الأرضي من الوحدة الخارجية موصل بشكل صحيح بالطرف الأرضي للوحدة وقطب التاريض.

قبل تشغيل الوحدة، تأكد من قراءة جميع "احتياطات السلامة".  
تسرير "احتياطات السلامة" تقاطعاً هاماً حول السلامة.  
يرجى التأكيد من اتباعها.

### الرموز المستخدمة في النص

#### ⚠ تحذير:

يوضح الاحتياطات التي ينبغي مراعاتها لنفاد خطر إصابة المستخدم أو وفاته.

#### ⚠ تنبيه:

يوضح الاحتياطات التي ينبغي مراعاتها لنفاد تلف الوحدة.

### الرموز المستخدمة في الأشكال التوضيحية

#### ⚠ تحذير:

يشير إلى إجراء يجب تجنبه.

#### ⚠ تنبيه:

يشير إلى تطبيقات هامة يجب اتباعها.

#### ⚠ تحذير:

يشار إلى جزء يجب توصيله بالأرضي.

#### ⚠ تحذير:

احتياط من الصدمة الكهربائية. (يتم عرض هذا الرمز على ملصق الوحدة الرئيسية.)

#### ⚠ تحذير:

اللون: أخضر

اقرأ الماصفات المثبتة على الوحدة الرئيسية بعناية.

### ١. التثبيت

بعد قراءة هذا الدليل، احتفظ به وبدليل التثبيت في مكان آمن للاستخدام كمرجع سهل عند وجود تساؤل، إذا كانت الوحدة سيتم تشغيلها بواسطة شخص آخر، فتأكد من حصوله أو حصولها على هذا الدليل.

#### ⚠ تحذير:

• يجب ألا يتم تثبيت الوحدة بواسطة المستخدم. اطلب من الموزع أو شركة معتمدة أن تقوم بثبيت الوحدة، إذا تم تثبيت الوحدة بشكل غير صحيح، قد ينبع عن ذلك تسرب أو صدمة كهربائية أو ثقب حراري.

• لا تستعمل سوى المكابيات المعددة من قبل شركة Mitsubishi Electric واطلب من الموزع أو شركة معتمدة أن تقوم بثبيتها، إذا تم تثبيت الملحقات بشكل غير صحيح، قد ينبع عن ذلك تسرب أو صدمة كهربائية.

• يسرد دليل التثبيت بالتفصيل طريقة التثبيت المتردحة. يجب أن يتوافق أي تعديل هيكلية ضروري للتثبيت مع متطلبات رمز إلغاء الخطأ.

• لا تستعمل سائل تبريد من نوع خلاف الموضع في الأداة الموقرة مع الأداة الموقرة مع لوحة الأاسم.

- قد يؤدي القائم بذلك إلى انفجار الوحدة أو الألياف، أو يتسبب في انفجار أو ثقب حراري أثناء الاستخدام، أو أثناء الإصلاح، أو في وقت التخلص من الوحدة.

- قد يهدى أيضاً التهاب القوانين المعمول بها.

- لا تستعمل MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION مسؤولية الأخطاء أو الحوادث الناتجة عن استخدام نوع خطأ من سائل التبريد.

• لا تقم مطلقاً بإصلاح الوحدة أو تقليلها إلى موقع آخر بنفسك. إذا تم تثبيت الإصلاح بشكل غير صحيح، قد ينبع عن ذلك تسرب أو صدمة كهربائية أو ثقب حراري. إذا كنت تحتاج إلى إصلاح الوحدة أو تقليلها، استشر الموزع.

• الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات دون إشراف.

• يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.



مكيفات الهواء

**PEY-P60GAG**

العربية

المستخدم

**دليل التشغيل**

للاستخدام الصحيح والأمن، يرجى قراءة دليل التشغيل هذا بالكامل قبل تشغيل وحدة مكيف الهواء.

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN